



Diaranson 20 di November 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

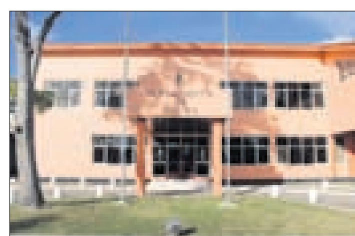
Pareha Real a yega!



ORANJESTAD – Despues di hopi dia di preparacion y anticipacion, Rey Willem Alexander y Reina Màxima a finalmente yega Aruba. Nan a yega ayera nochi alrededor di 9'or di anochi. Na aeropuerto priva, hunto cu nan delegacion.

Pagina A3

Aumento di impuesto cu 1.7 florin y mey riba autonan di huur



ORANJESTAD – Mientras cu turistanan ta prefera di bay hotel cu bus, desde dialuna parlamentarionan ta discuti riba Green Tax den parlamento. E ley aki ta un di e leynan cu a sali for di Dialogo social. Segun Herdé, durante di e Dialogo Social, a papia cu kier un tipo di belasting cu ta transparente, simpel, efectivo y cu no ta tuma trabao pa haci. Alabes rindi suficiente entrada pa cubri tur nos gastonan como pais.

Pagina A2

Mester prepara comunidad pa e cambio di 65 aña!



ORANJESTAD – E cambio di edad di pensioen ta afecta hopi hende. E ta afecta famianan completo y e dunado di trabao, sindicatonan y gobierno logicamente tin e tarea grandi pa profundisa den dje. Segun mediador di gobierno, Sr. Anselmo Pontilius, mester prepara comunidad pe.

Pagina A2

Sindroma di Carpal Tunnel ta comun na Aruba



ORANJESTAD – Den mundo laboral na Aruba, mayoria di e trahadonan ta traha cu computer. Sea cu nan ta labora na recepcion, secretaria y tin biaha hasta periodista, por sufri di un malesa comun cu yama "Carpal Tunnel Syndroom".

Pagina A5

Awe ta dia Universal di Mucha



ORANJESTAD – Dia 20 di november, henter mundo ta celebra Dia Universal di Mucha y e di 20 aniversario di e Convencion riba Derechonan di Mucha. Aunke progreso alcansa den e ultimo añanan ta un motibo di celebracion, ainda tin hopi cos pa haci.

Pagina A6

Presidente di New York Yankees a testigua pa Alex Rodriguez



New York, MERCA – E presidente di New York Yankees Randy Levine, a acudi ayera na e sede di Major League pa testigua den un audiencia di e apelacion di Alex Rodriguez di su suspension pa 211 wega.

Pagina B5

Aumento di impuesto cu 1.7 florin y mey riba autonan di huur

ORANJESTAD – Mientras cu turistanan ta prefera di bay hotel cu bus, desde dialuna parlamentarionan ta discuti riba Green Tax den parlamento. Esey no ta un bista desconoci pa comunidad, mirando cu den e ultimo temponan por mira nos bishitantenan cana for di aeropuerto cu maleta den man, pasobra nan mes a ripara cu ya for di prome instante, prijsnan ta halto, pa loke ta autonan di huur y taxi.

INFLUENCIA RIBA IMPUESTONAN GENERAL

Si sigui e reunionnan lo bay ta 1.7 florin y mey riba e autonan di huur, cual segun e fraccion cu ta sostene gobierno, e placa cu ta bin for di e esaki ta un contribucion di parti di e turista cu bin. Esaki ta algo cu a wordo papia di dje pa basta tempo caba y cu e placa aki ta bin for di e contribucion di e turista mes. A haci un evaluacion den e region aki pa wak si berdad e suma cu ta wordo cobra aki lo haci un influencia e impuestonan general cu ta wordo cobra na turistanan den region y a bin na un calculacion cu esaki lo mantene e impuesto cu ta wordo cobra na e turista di Aruba, compara cu e otro islanan cu tambe tin tipo di impuesto den Caribe.

E placa aki cu ta wordo cobra, segun lider di fraccion di AVP, Sr. René Herdé, ta wordo cobra na e turista y no na e comerciante. E ley aki ta un di e leynan cu a sali for di Dialogo social. Segun Herdé, durante di e Dialogo Social, a papia cu kier un tipo di belasting cu ta transparente, simpel, efectivo y cu no ta tuma trabao pa haci. Alabes rindi suficiente entrada pa cubri tur nos gastonan como pais. Eynan gobierno ta haya su entrada, e ta bisa.

LEY NO TA CUMPLI

Mientras tanto partidonan den oposicion tin otro pensamento. Andin Bikker, kende ta lider di fraccion di Partido Democracia Real, a expresa cu tin diferente rapport di Dialogo Social, caminda cu tin comisionnan cu a duna conseho riba gobierno pa bin cu mas transparencia y un simplificacion di nos sistema di belasting. Lamentablemente e ley cu a caba di drenta parlamento, no ta cumpli cu ningun di e exigencianan aki. Segun Bikker, e no ta simplifica nos sistema di belasting y ta un ley cu ta ad hoq. A puntra minister di financia ki dia lo bay wak un maneho mas integral, conforme recomendacionnan di diferente comisionnan di prome cu dialogo social. Bikker a mustra un rapport di aña 1997, cu te ainda ta actual. Ta cosnan cu gobierno mester contesta.

ESTUDIO DI FACTIBILIDAD

A haya un carta tambe di Car Rental Association cu ta expresa cu diferente di nan no ta yama bon bini na e ley aki. e ora ta haya cu lo mester scucha nan banda di medaya pasobra na final di dia ta nan tin cu bay traha cun'e. Ta bisa con cu bay bin nan mester calcula e aumento y ta hinke den e prijs pasobra e car rental nan no por carg'e. Esey ta pone atrobe cu e pregunta grandi ta, unda tin un estudio di factibilidad haci pasobra na final di dia ta un pilar economico ta resta cu ta turismo. Bikker: "Nos mester tene cuidado pa no bin cu diferente tipo di cobransa cu basicamente ta pone cu nos poder competitivo como producto turistico ta bay perdi."

Continua riba pagina 8

Mester prepara comunidad pa e cambio di 65 aña



ORANJESTAD – E cambio di edad di pensioen ta afecta hopi hende. E ta afecta famianan completo y e dunado di trabao, sindicatonan y gobierno logicamente tin e tarea grandi pa profundisa den dje. Segun mediador di gobierno, Sr. Anselmo Pontilius, mester prepara comunidad pe.

ADAPTACION

na Corsou den un forma drastico parlamento a aproba pa bay 65 aña di edad y dicon tambe, pasobra na Corsou nan a tarda pa adapta e fondo. Aki na Aruba por lo menos e añanan cu a pasa a adapta e pago di prima debidamente. A percura cu e fondo ta keda saludabel, pero awor aki ta scucha caba cu si no atende cun'e, e problema ta bin bek. Ta pa e motibo ey, manera a anuncia anteriormente, no mester tuma e paso manera cu a wordo haci na Corsou.

MESTER PROFUNDISA

Pa e rason ey maske cu tin pura, e conseho ta pa profundisa riba dje, pasobra ora cu haci cambionan, no ta tur ora ta bin bek riba e cambionan aki rapidamente y tin cu tene cuenta cu e realidad pa e hende cu 60 aña awe ta fuerte pa traha, pero rapidamente por ta malesa por afecta y aki un aña e ta afo. Con ta bay atende cun'e, con e persona ta bay atende cun'e, specialmente si cambia 60 aña pa 61 aña, 62 aña of mas.

HACI USO DI EXPERIENCIA

Segun Pontilius, SVB mester 19 miyon otro aña, si no haci e cambio y 50 miyon e aña despues y loke ta hunga un rol awor aki cu e por atende cu e situacion. Sinembargo e dunado di trabao tambe por sinti cu e no tin problema pa tene hende di 60 aña den servicio. Al contrario, haci uzo di nan conocemento, cu por percura pa controla tambe e mercado laboral.

MANEHO

E maneho cu Departamento di labor, departamento di asuntonan social etc. ta hiba riba cifranan ta di e hendenan cu ta cobra onderstand. E pregunta ta keda con ta bay haci cu esakinan, Pontilius a enfatisa. E hendenan sin trabao, con ta bay re entrena nan pa nan ta den e proceso laboral. Evidente ta cu tin e actornan na mesa. E asociacion di pensionadonan ta hopi importante pa nan ta na mesa pa nan duna experiencia kico nan ta bibando. E asociacion di pensionadonan tin asina hopi informacion di nan miembronan, kico nan ta biba cun'e, con e nivel di costo di bida por ehempel ta afecta un persona cu tin pensioen so di biehes, kico e ta nifica pe den bida diario, ora cu e tin su gastonan manera cualkier famia tin. Awa coriente, transporte, cuminda, telefon, cu no ta ningun tipo di luho siendo cu ta obligacionnan financiero cu cualkier cas ta haya nan mes cun'e, Pontilius a comenta.❑



Parlamento di Aruba cla pa ricibi pareha Real

ORANJESTAD – En conexion cu e bishita Real awe, Parlamento di Aruba tin un preparacion pa e encuentro special aki. Aki nan ta haya e oportunidad di cera conoci cu cada un di e miembronan existente y nobo nan di Parlamento di Aruba, segun Presidente di Parlamento drs. Marisol Lopez. Como Presidente di Parlamento Lopez su persona lo ta bay ta ricibiendo e pareha Real durante e acto di protocol y despues di esaki nan lo bin den e sala di Parlamento di Aruba pa mas o menos 20 minuut y lo tin oportunidad pa dialoga.

Lopez ta remarca cu e dia aki di 20 di november, ta 'Dia Internacional di derechonan di Mucha' y lo ta un di e puntonan cu lo dialoga cu e pareha real. Den cuadro di esaki e dia aki ta un bunita fecha pa pareha Real haci e bishita aki na parlamento y otro instancianan. "Y bo ta ripara cu e y asina tambe e programa di e bishita Real e accento ta hopi grandi riba nos hobennan y nos muchanan y tur loke nan a prepara pa presenta na nos pareha Real".

"Despues di esaki nan lo sali bek y mi lo compaña nan rumbo pa Bestuurskantoor, unda nan lo bay haci nan bishita oficial".❑



Pueblo di Aruba ta invita pa bin demostra nan aprecio y stimacion pa nos Pareha Real

ORANJESTAD – Despues di hopi dia di preparacion y anticipacion, Rey Willem Alexander y Reina Màxima a finalmente yega Aruba. Nan a yega ayera nochi alrededor di 9'or di anochi. Na aeropuerto priva, hunto cu nan delegacion.

CEREMONIA PUBLICO DI BON BINI

Awe mainta pa 10'or di mainta, lo tin e ceremonia di BON BINI dilanti centro di gobernacion for di cual publico en general ta keda invita pa presencia e ceremonia aki. Esaki ta cuminsa cu un ceremonia solem. Gobernador y Minister Presidente ta ricibi y yama bonbini na e pareha real na Aruba y nos Rey ta inspecciona e guardia di honor di Mariniernan y di e Militar Arubano. Lo bay tin un reunion cu Gobernador y despues un encuentro cu Parlamento y lo continua pa un encuentro cortico cu Conseho di Minister.

CELEBRACION PUBLICO BUSHIRIBANA

Pa anochi 7'or lo tin e espectaculo cu Aruba ta bay presencia diaranson anochi na Bushiribana. Tin programa riba 20 diferente artista entre nan cantante, bailarin y DJ ademas di un all star band cu lo haci nan presentacion. For di 6'or di atardi porta ta habri y e escenario dilanti di e ruinanan di Bushiribana lo cuminsa haya bida cu luz y zonido mientras cu solo poco poco ta baha. For di e momento ey e animacion di e anochi ta den man di tres artista di diferente generacion y tur cu un carisma grandi cu lo sa di anima e publico. Ta trata aki di Jörgen Raymann, e hoben Arubiano Osvaldo Correo y e inigualabel Vale Croes. Presentacionnan ta diseña pa ilustra e evolucion cultural di nos isla durante ultimo 200 aña. Pa tal motibo a incorpora un programa cu diferente disciplina y genero musical. For di wals pa musica electronico, pasando dor di e influencia Latino y e ambiente Carnavalesco, e anochi aki lo percura pa complace tur gusto. Tampoco por keda sin menciona e diferente efectonan special di luz, zonido, 3D Image Mapping y pa culmina un fabuloso show di vuurwerk. Publico en general ta keda cordialmente invita pa bin demostra nan aprecio y stimacion. Y pa bin celebra cu nos Rey Willem Alexander y Reina Màxima. ❑

Caminda principal di L.G. Smith cera di Parlamento te cu Royal Plaza







ORANJESTAD -- Diamars den careda di 5:30 atardi por a tuma nota cu Polis di Planalogie Oranjestad hunto cu un team di DOW tabata poniendo baricada na varios punto pa yega Parlamento di Aruba.

For di e brug di Lagun a cera esaki ya cu ningun trafico por bin abou via di L.G Smith Blvd y via di Royal Plaza na e crusada di Weststraat pa bin direccion pariba tambe ta cera. Loke ta e hanchinan cu tin tambe a keda cera cu baricada. Esaki ta pa motibo di e preparacion pa cu e bishita Real di e siman aki y caminda lo keda cera desde Diamars 5:30 di atardi te cu diaranson merdia pa atardi e ora caminda lo wordo habri bek pa trafico. Mientras tanto tur usuario di trafico mester tuma un otro caminda alternativa. Por a tuma nota e diamars atardi ora Polis y DOW a cera e caminda principal di L.G. Smith Blvd trafico paden via Wilhelminastraat, Havenstraat, Oranjestraat a bira bastante caotico. ❑

BON DIA Aruba

Anselmo Pontilius: Miho haci'e den fase



ORANJESTAD – E asunto di fondo di pensioen como tambe aumento di edad di pensioen ta temanan di discusion durante Dialogo Social. Segun mediador di gobierno, Sr. Anselmo Pontililus, pa esaki ta un exito, mester haci'e den fase. Mester regl'e bon cu e sindicato y dunadonan di trabao, pa pone un acuerdo riba termino largo por escrito y cu tur hende sa con nan ta bay biba cun'e. Awor aki e tendencia tabata pa realmente e trahado yega na 60 aña pa e sali bay.

MESTER DI FONDO

Den añanan atras caba como dirigentenan sindical a atende cu tur gobierno riba e hecho cu e fondo di pensioen, segun Pontilius. Pa por paga pensioen mester tin fondo. Mester tin placa disponibel y den e caso aki e trahado y e dunado di trabao, pa no perde nos pensioen di bienes cu a wordo crea den añanan 60, ta importante pa sa cu e fondo di pensioen a cuminsa den cual a pasa un landsverordering, un ley cu parlamento di Antias, a aproba y a cuminsa na 65 aña. E ex sindicalista a sigui splica cu el a bay na 62 aña y despues pa 60 aña. Na e mesun momento SVB pa añanan largo, a bay ta señalando un situacion cu tin cu tene cuenta cun'e ora cu tin un fondo manera esaki, den cual cu si no percura cu tin suficiente entrada di fondo, lo haya den problema pa paga. Esey a caba di wordo señala, segun Pontilius. E ta sigui splica cu director di SVB, Sr. Jacobs declara cu ley ta bisa hopi cla cu si no tin suficiente placa for di caha di gobierno tin cu pone e fondo disponibel.

CAMBIONAN DRASTICO

Por haci referencia, por ehempel na Hulanda, Alemania y diferente otro pais, e fenomeno di e edad ta un situacion den cual a afecta e fondonan y mester a haci cambionan drastico. Pero no ta facil pa motibo cu e ciudadano cu ta bay ta prepara pa baha na edad di 60 aña, hopi biaha ta haya cu e problema tambe den e parti laboral. Gobierno mes tur tempo a establece un fecha di 60 aña cu ta sali bay. Den sector priva menos, pero tambe ta asina cu e hende cu yega e edadnan ey, hopi biaha e dunado di trabao ta prefera un hende mas jong na trabao cu un hende di edad. Pontilius a enfatisa cu pa e cambionan cu ta wordo proponi e ora ey logicamente mester di un discusion basta profundo y a comprонde e consultanan ta tumando luga y debidamente, hunto cu e dirigentenan sindical y dunadonan di trabao, na final ta paga prima y cu instancianan manera SVB ta maneha e fondonan.

CON E LO AFECTA

Den e caso aki, den Latino America y den Caribe, practicamente no tabata tin ningun isla y pais cu ta cobra pensioen na 60 aña. E pregunta awor aki ta cu si haci cambio awo, aki un of dos, tres aña, con e ta afecta e ciudadano cu ta yega na e edad di pensioen y si un dunado di trabao ta pidi permiso pa caba cu e relacion di trabao y con lo atende cu esaki. Esey ta hunga un rol e ora con den mercado laboral ta bay atende cu e trahado cu tin 60 aña of mas, con flexibel e mercado laboral ta pa keda acepta e hende aki na trabao y na e mesun momento e mercado laboral ta bisa con saludabel e persona ey ta pa cumpli cu 8 ora of 4 ora di trabao. Pa e rason ey lo tin diferente componente pasobra no tin un solucion pa tur e situacion cu a surgi awor aki, segun e mediador. Ta nifica cu lo tin varios componente cu lo tin cu bay man den man den otro, preparacion di e trahado cu ta por ehempel un trahado cu ta trahando na un empresa, si e la haya entrenamento permanente, ta nifica ora e yega 60 aña, si su salud ta duna lo e sigui haci e mesun trabao, pero si salud no duna, por pone haci un otro trabao. E ta sigui splica cu eventualmente por ta cu menos entrada, por ta e ta traha 4 dia pa siman pero su conocemento, su experiencia tin un balor incalculabel y pa e rason ey e por yuda tambe mantene e empresa y e ta evita tambe un problema den cual constantemente por ta cu no lo tin cu importa hende di pafo. Tur esakinan ta realidad cu ta confronta e cifranan di departamento di estadistica cu e fenomeno den cual mundo henter ta atende cun'e, den cual e crecemento di edad y e hendenan ta biba mas largo tambe.

DEN FASE

Si tuma ehempel di Hulanda, Hulanda tambe a bay den fase y a bisa cu ta cambia 65 bay 67 y ta den fase lo tin cu haci pa motibo cu si no haci'e den fase, pais Aruba como gobierno ken sea cu ta aden, ta haya nan cu e consecuencianan. Na Corsou kisas ta prematuro, pero ta importante pa sa cu na mei e aña aki nan a pas'e, pero despues gobierno por haya su mes cu un cantidad di hende ta bay bati na porta di gobierno pa pidi onderstand of pidi un forma of otro di haya un sosten financiero, Pontilius a splica.❏

Luna di medida, tristeza den hopi hogar

ORANJESTAD—Tur cos ta indica cu nos a drenta e luna di medida. Los cu ta di hopi tempo caba no tabata tin adaptacion na subimento di costo di bida, awor e tempo a yega pa e forsa di compra di e pueblo trahado bira mas chikito. Si den dos aña AZV subi cu 2%; AOV den mes un periodo subi cu un total di 1%, esey caba ta conduci cu e trahado lo ricibi 3% menos den su salario. Acerca ta bin e subimento di prijs riba producto y servicio pasobra e comerciante ta saca su 3% cu e mester paga extra pa AZV y AOV for di e mesun trahado cu ta haci cu ya caba bo ta riba 6% menos di bo forsa di compra. Esaki no ta tur pasobra tambe e limite di prima lo subi pa e comerciante di 65.000 florin pa 100.000 florin, esaki ta un aumento basta fuerte cu lo tin su repercusion riba e homber chikito.

Ta bin acerca cu tambe riba e tereno bancario kier pone un aumento di 1% riba cada transaccion esey atrobe lo conduci na un efecto negativo riba e forsa di compra.

Si e situacion lo tabata otro na Aruba caminda tur famia ta gana mas placa cu e minimo pa por sigui existi lo por a pone medida riba cabes di e pueblo. Un pueblo bon para den financia di cada hogar lo por carga un peso extra. Pero manera e situacion ta caminda e propio Minister di Asuntonan Social a caba di bisa publicamente cu tin pobresa na Aruba. Mester traha duro riba e problematica ey. Tambe ta conoci cu e desempleo ta 8% y si bo sa cu e desempleo ta mas grandi cerca e grupo mas hoben den nos comunidad. Nos lo ta cometiendo erornan grandi cada bes cu deliberadamente ta pone mas peso riba e comunidad. Na otro banda tin luho pa por atrae mas turista.

No mester kere cu e turista no ta bay wak nos realidad ora bo pueblo cuminsa bira cada dia mas y mas pober. E peliger grandi tras di e fenomeno aki ta cu e criminalidad lo subi, pensando cu e ta halto caba. No tin cifra oficial pa demostra esey pasobra e sistema di cuerpo policial ta complica y no tin e informacion na disposicion di pueblo. Pero lesa cuanto atraco tin, hortamento den cas y negoshi, hortamento di auto, turista ta wordo horta tur esaki ta den prensa y ta relato policial nan ta. Bo no mester di cifra di CBS pa saca e conclusion ey.

E problemanan cu SVB tin no por wordo resolvi a base di mas medida. Si busca e causante, no ta berdad cu e unico motibo ta behes. Ta conoci cu esun nan cu a tuma decision robes ta politiconan. E echo cu a baha edad di pensioen tabata un accion politico pa gana pueblo. E caminda pa drecha esey ta subi e edad di pensioen te cu 65 aña. No tabata tin curashi pa a cuminsa cu e subimento di edad na 2009. Awor mester mustra caracter y no hunga politica cu e asunto aki. Tuma e decision responsabel di subi e edad y no bin cu scenario estupido cu tur hende sa cu lo mester subi awo of den futuro.

E lo haci dolor na esun cu ta bay bira 60 pero e no tin e mesun efecto negativo pa henter e comunidad. Hopi lo gruña y sapatia pero e lo ta mas aceptabel na final di cuenta. Cu e fondo lo pasa den un periodo cu deficit pa 2 aña ta un berdad cu gobierno lo mester carga su responsabilidad legal pe. Asina mes gobierno lo por trece alivio pa su mes un presupuesto cambiando e Ley creando e posibilidad pa SVB haci prestamo pa surpasa e dos añanan cu lo tin deficit. Cu un bon maneho profesional e problema ey lo ta resolvi pa hopi aña. E mensahe mester ta cla no mas medida.❏

Sindroma di Carpal Tunnel ta comun na Aruba

ORANJESTAD – Den mundo laboral na Aruba, mayoria di e trahadonan ta traha cu computer. Sea cu nan ta labora na recepcion, secretaria y tin biaha hasta periodista, por sufri di un malesa comun cu yama “Carpal Tunnel Syndroom”.

KICO E TA

“Carpal Tunnel Syndroom” ta un conhunto di sintomanan, ora cu e nervio mediano, cu ta abarca for di e brasa te na e man, ta pres of ta keda pega den e carpal tunnel, na nivel di e pols. E nervio mediano ta controla e sensacion di e parti anterior di e dedenan di man (cu excepcion di e dede chikito), mescos cu e impulso di algun musculo chikito di e man cu ta permiti movecion di e dedenan y e duim. E Carpal Tunnel ta un pasada smal di ligamento y wesonan na e base di e man, conteniendo e tendon y e nervio mediano.

SINTOMANAN

E sintomanan generalmente ta cuminsa gradualmente y ta manifesta cu sensacion di calor, calamber of e palma di man y dedenan ta manera “muri”, specialmente e duim y e dedenan memey y indice. Algun pashent cu ta sufri di esaki ta bisa cu nan ta sinti nan dedenan hincha y inutil, aunke cu e no ta hincha.

E sintomanan hopi biaha ta aparece prome den un of ambos man durante anochi, cu un sensacion di dof na e puntanan di dede, causa pa drumimento cu e polsnan dobla. Un persona cu carpal tunnel syndroom por lanta sintiendo e necesidad di “sacudi” e man of pols.

A medida cu e sintomanan ta bira pio, e pashentnan ta cuminsa sinti e calamber durante dia.

E disminucion den e pulso di man por dificultad pa cera e mokete, gara cosnan chikito of realisa otro tareanan manual. Den otro casonan cronico of sin tratamento, e musculonan di e base di e duim por debilita of bay atras. Algun persona no por distingui friu y calor pa medio di mishi. Tin biaha e dolor ta manifesta den e parti superior di e man y pols. E sintomanan por aparece den individuonan cu ta eherce trabaonan cu tin movemento ripiti di e pols, cu por provoca inflamacion di ligamento y presion riba nervio, aunke otro causa manera fractura of lesion tambe por ta origen di su desaroyo.

CAUSA

Frecuentemente, e carpal tunnel syndroom ta e resultado di un combinacion di factor cu ta aumenta e presion den e nervio y e tendon mediano den e carpal tunnel, na luga di ta un problema di nervio bon bisa. E trastorno ta debi na probablemente na un disposicion familiar na unda cu e carpal tunnel ta simplemente mas chikito y ta depende di e persona. Otro factornan cu ta contribui na e diagnostica ta inclui traumatico of lesionnan na e pols cu ta causa cu e pols ta hincha, manera cu e ta verzwik of ta fractura, entre otro. Den algun caso ta imposibel determina e causa.

TRATAMENTO

E tratamento ta depende kico ta e origen di e syndroom. Por ehempel si esaki ta bin durante embaraso, ta miho pa warda cu e tratamento of solamente haya remedi pa alivia e dolor. E presion tambe por bin tambe dor cu desviacion den e wesonan. Ta pa e motibo aki mes, dokter mester descarta tur otro origen of malesa prome. Unabes cu diagnostica e syndroom, e neurologo of neurociruhano lo papia riba e diferente maneranan cu por trata esaki. Den varios caso, ta midi e pols pa pone un spalk cu por yuda disminui e sintomanan. Tambe fisioterapia por wordo prescribi unda ta mustra e pashent ki tipo di ehercicio e por haci pa kibra e rutina di e movecionnan. Ta opta pa operacion como ultimo recurso.

OPERACION

Si en caso cu operacion ta bira un opcion, e pashent lo ricibi anestesia local den e man. Despues dokter ta haci un corta chikito den e man y ta percura pa yega na e nervio y alivia esaki di e presion. E operacion por dura entre 15 minuut y mey ora. Despues di e operacion e pashent mester descansa e man, aunke cu e por move su dedenan. Den casonan di complicacion, mester consulta e ciruhano. E operacion aki ta wordo cubri pa AZV.

EHERCICIO

Pa evita pa haya e syndroom di carpal tunnel, mester haci ehercicio cu e polsnan constantemente pa kibra e rutina cu e ta aden. Esey ta evita cu persona ta keda pa un tempo largo sin eherce su trabao pa motibo cu e no por move su pols. ❑

BON DIA Aruba

Awe ta dia Universal di Mucha







ORANJESTAD – Dia 20 di november, henter mundo ta celebra Dia Universal di Mucha y e di 20 aniversario di e Convencion riba Derechonan di Mucha. Aunke progreso alcansa den e ultimo añanan ta un motibo di celebracion, ainda tin hopi cos pa haci. Dianan manera dia 20 di November ta sirbi pa recorda cu e derechonan di infancia ta wordo ratifica pero no garantisa.

Dia 20 di november ta wordo celebra rond mundo como e Dia Universal di Infancia y e aniversario di e entrada na vigor di e Convencion riba Derechonan di Mucha.

Ratifica na 1989 pa 192 pais, e convencion riba Derechonan di Mucha a pone un logro, pues desde su aprobacion, infancia ta wordo considera, no como obheto di proteccion, sino como suheto di pleno derecho. Un enfoke di desaroyo basa riba derechonan di infancia ta contribui pa produci e transformacion social, economico y huridico necesario pa haci di mundo un luga mas husto y sano pa biba.

Sinembargo, e Convencion riba Derechonan di Mucha ta sigui ta un documento no suficientemente conoci y e derechonan cu ta recoge ainda ta leu di bira realidad den skinanan numeroso di e planeta. Dianan manera dia 20 di november ta sirbi pa recorda cu e derechonan di infancia ta wordo ratifica pero no garantisa.

Desgraciadamente diariamente ta sigui viola derechonan di miyones di mucha muhe y mucha homber den tur pais na mundo y e retonan ta hopi cu ta keda awendia y cu ta refleha den e cifranan aki:

Casi 24 mil menor di cinco aña ainda ta sigui muri tur dia.

Ta wordo calcula cu 150 miyon di mucha entre 5 y 14 aña ta victima di labor infantil.

Solamente mita di e adolescentenan di mundo den desaroyo ta asisti na scolnan secundario.

Mas di 50 miyon di mucha muhe y mucha homber no ta wordo inscribi ora nan nace, condena na permanece invisibel pa mundo.

Mas di 1000 miyon di mucha ta biba den pais of teritorionan afecta pa conflictonan arma.

Mas di 4 di cada 5 mucha na mundo ta biba den paisnan caminda e brug entre rico y pober cada biaha ta mayor, loke ta demostra e hecho cu pa alcansa e derechonan di infancia ta, den gran parti, un cuestion di balansa y husticia social.

Na Hulanda e 'Tratado di Derechonan di Mucha' a drenta na vigor na 1995. Na Aruba el a wordo ratifica 17 di januari 2001. E ta un tratado cu ta encera tur derecho basico di mucha den un solo tratado .

E derechonan mas importante di mucha ta :

1. E derecho ariba enseñanza .
2. E derecho ariba cuminda .
3. E derecho ariba bon cuido medico .
4. E derecho di por hunga .
5. E derecho ariba un bida sano y saludabel .
6. E derecho di tin un nomber y un nacionalidad .
7. E derecho ariba proteccion contra maltrato .
8. E derecho ariba proteccion contra violencia .
9. E derecho ariba proteccion contra negligencia .
10. E derecho di proteccion contra tortura .
11. E derecho di proteccion contra abuso sexual .
12. E derecho di proteccion contra droga .
13. E derecho di proteccion contra traficacion di mucha .
14. E derecho di proteccion contra trabou pisa .
15. E derecho di por expresa su mes, e mucha tin derecho di haya informacion pa asina forma su opinion tocante su mes y su ambiente di biba.

Tur e derechonan aki ta conta pa tur mucha di henter mundo . No mag di discrimina! E mucha ta hende , un ser humano cu ta den crecemento pa bira un adulto.

Gobierno , mayor , instancia y adultonan semper mester tuma decisionnan cu ta na beneficio di nos muchanan. Nada no mag di stroba nan den nan desaroyo .

Feliz Dia Universal di Mucha na tur muchanan di Aruba y di henter mundo.❑

Con pa anda cu stress financiero



ORANJESTAD - Mirando cu mayoria pregunta pa yudansa na Departamento di Asunto Social(DAS) ta relaciona y/o tin impacto riba educacion di yiu, DAS a dicidi pa publica un serie di articulonan. Esakinan ta relaciona cu temanan di bida familiar y educacion di yiu. Pasobra pesar cu tin problema den bida diario, educacion di yiu ta keda prioridad. Tin un famia ta algo masha dushi mes. Pero e por trece tambe hopi cansancio y hopi stress. Loke ta duna hende stress ta diferente pa cada persona of famia. Stress ta haci dificil pa hende por reflexiona bon y/o pa reacciona bon riba educacion di nan yiu(nan).



Preocupacion financiero ta un di e causanan mas grandi di stress den un famia. E preocupacion financiero di e mayor por influencia bida di nan yiu(nan) enormemente. Hopi ta depende riba e manera cu e mayor ta anda cu e stress. Stress por causa cu un persona ta sinti su mes culpabel, of sinti su mes incompetente, of haya miedo pa faya. Si un mayor no ta sinti su mes balora esaki por tin efectonan negativo riba educacion di e yiu(nan). Como mayor ta importante pa tin balor propio pa asina por siña e yiu(nan) balora nan mes tambe.

Stress financiero por haci cu un persona inconsciente ta tuma medidanan cu lo tin consecuencia negativo riba e situacion financiero actual. Por ehempel un mayor cu tin problemanan financiero, cu ta bay haci compras, como distraccion pa su problemanan, lo causa mas problemanan financiero pa su mes y su famia den caso cu e gasta placa riba cosnan innecesario. E debenan lo bira mas halto, mirando cu e placa a wordo uza pa otro cos.

Mayornan cu consciente of inconsciente ta comparti nan preocupacion financiero cu nan yiu(nan), ta pone un presion enorme riba e yiu(nan). E yiunan ta sinti cu e problema financiero di nan mayornan ta bira un responsabilidad di nan. Esaki ta bira un carga hopi pisa pa nan cu por afecta por ehempel nan concentracion y prestacion na scol, sin lubida nan estado emocional.

E mayor ta esun cu tin e responsabilidad pa percura pa e situacion financiero di e famia, como tambe pa e stabilidad emocional di su yiu(nan).

Si e preocupacion financiero ta uno mucho pisa pa carga, aki ta sigui algun tip cu por implementa:

Papia cu un persona of instancia tocante bo preocupacion financiero.

Traha un presupuesto pa asina purba di yega na un manera pa baha e gastonan y/o debenan.

Pone prioridadnan pa bo mes como mayor y bo famia.

Haci actividadnan cu bo famia cu no ta costa (hopi) placa.

Come saludabel. Proteina y vitamina ta yuda e curpa combati stress.

No laga e stress financiero domina e ambiente den e hogar.

Pa pregunta riba e topico aki pa yudansa o guia relaciona cu bida familiar y educacion di yiu por yama Departamento di Asunto Social/DAS na telefon 582 3145, Caya Mario E. Harms 11(Lagoenweg 11), Oranjestad.❑

Oficinanan di IBiSA lo ta cera durante bishita di Pareha Real

ORANJESTAD - Den cuadra di bishita di Pareha Real y nan actividad na Stadion Guillermo Trinidad nos oficinanan di IBiSA situa na Frankrijkstraat 1, Oranjestad, y IBiSA San Nicolas (SN sport center) Dr Schaepmanstraat 53, San Nicolas lo ta cera dia 21 di november 2013 pa publico.

E oficinanan di IBiSA lo habri bek dia 22 di november 2013. IBiSA ta pidi pa tur hende tene cuenta cu e fecha ariba menciona.❑



BON DIA Aruba

Aumento di impuesto

Continuacion di pagina 2

Esey ta e preocupacion cu ta riba mesa tambe pasobra no a mira ningun estudio di impacto.
Netamente carrental nan ta bisa pa warda cu ley y pa bin cu un estudio di impacto y e ora ey por sigui cu e procedura. Tambe pa wak con e ley aki ta pas den e totalidad di tur e diferente leynan y e reforma fiscal cu netamente gobierno ta insisti riba dje.

EXONERACION

E asociacion di Carrentalnan ta expresivo, nan ta existi y ta haya straño cu nan no a wordo consulta. Segun Bikker ta cosnan cu mester wordo siguramente tuma den consideracion.
Tambe a ripara cu e ley inicial original tabata un distincion caminda ta haci excepcion pa e personanan cu ta biba na Aruba. Como local, si bay huur un auto of brommer, hopi biaha ora cu kibra auto, haya den accidente, ta haci uzo di carrental local. Esey ta pone cu local tambe ta bay sinti e efecto eynan. No ta compronde dicon a kita e exoneracion eynan y ta evaluando pa bin cu un amienda si of no.

LEY BRUHA

Fraccion di MEP ta considera e ley aki uno sumamente bruha. Calculonan cu e fraccion geel a haci no ta cuadra segun cu MEP tin riba papel. Esaki ta trece un peso adicional riba departamento di belasting y tambe den henter e sistema pa cobra impuesto pa turista.

INCONVENIENTE

Segun Evelyn Wever-Croes, lider di fraccion di MEP, a mustra cu haci calculonan, e no ta klop. Cu e ley aki ta bay bin un belasting nobo, caminda departamento di impuesto tin cu bay nombra hendenan den un departamento nobo, cual naturalmente ta causa un inconveniencia. Ta bisa cu ta un Green Tax, cu ta pa combati efectonan di medio ambiente, pero e placa no ta para cu e ta bay den un fondo separa di medio ambiente. Ta para cu e ta bay gewoon den fondo di gobierno general. E por bay pa paga salario y tur otro gastonan. Segun Wever-Croes ta pidi Minister di Financia pa duna un splicacion mas extenso, pasobra nan ta di acuerdo cu si kier combati e efectonan riba medio ambiente, e ora mester tin un fondo separa p'e. Si gobierno mester di 1.3 miyon florin extra, cual gobierno kier saca di e belasting, no tabata miho pa hisa e legesnan di e companianan, e ora no mester pone un peso adicional riba Departamento di Impuesto.❑

Kico ta "stalking"?

ORANJESTAD – "Stalking" un palabra Ingles, cu na Spaño ta nifica " acoso" y esey ta ora un persona na un forma ilegal, constante, intencional, sistematico y molestioso ta persigui un otro persona y ta invadi su privacidad cu e proposito pa intimida y/of obliga pa haci of no haci algo.
E conducta ta uno inaceptabel y no desea y ta un forma di persecucion. Persigui un persona riba su mes no ta contra ley p.e. cu mandamento di flor, regalo of mensahenan (e.o. di amor) constante pasobra e persona legalmente no ta cometiendo nada contra ley. E situacion ta cambia ora e actitud ta constante y sistematico y contra gusto di e persona. Pero si e conducta ta menasante y ta hinca temor den e victima.
Ta na momento cu violencia wordo uza of daño wordo ocasiona na e victima, polis ta actua.
E stalker y e victima ta bini den tur rango y clase social. E peligro ta bira mas grandi ora e stalker ta un (ex-)partner di e victima. Un stalker kier isola su victima p.e. "Si bo no ta di mi, bo no ta di ningun otro hende". Su sintimento ta di un obsesion erotico incontrolabel, odio, venganza y/of jaloezie. Den cierto di e casonan e stalker por ta tin problema di adiccion, di conducta y di violencia domestico. Ora stalking bay den combinacion cu violencia e por resulta den un fin mortal. E ex partner no por acepta cu e relacion a caba. E no por laga los.

KI TIPO DI STALKER TIN:

1. Un persona cu tin of tawata tin un relacion romantico/intimo cu e victima.
2. Un persona cu tawata tin un relacion p.e. di trabao, familiar y e relacion a wordo nenga.
3. Un persona cu no conoce su victima personalmente, pero e ta obsesiona cu e persona ey.

CONSEQUENCIA DI STALKING:

Esakinan ta e.o. temor, trauma, mancha nomber di e victima, nachtmerrie, perdida di apetit, depresividad, suicidio, daño fisico, daño material/financiero, angustia, presion halto, gastonan di proceso penal, oranan cu polis ta tuma pa investiga, gastonan di dokter, dianan perdi di trabao di e victima y den caso extremo un final dramatico.

ALGUN EHEMPEL DI PERSECUCION:

E persona ta drenta den cas sin ta invita, ta haci destruccion p.e. baha tire di auto, kibra spiel di auto, cana rond di cas of den vecindario, menasa pa dal cu auto, secuestra yiunan, persigui tur caminda, cende candela, corta liña di brake di auto, spuit graffiti riba murayanan, manda krans of anuncio di morto cu mensahenan menasante.

CON PA PREVENI:

Tuma medidanan di siguridad y colecta materialnan cu por uza como prueba.
- no habri porta
- no contesta telefon/celular
- cambia bo chip of nr. di telefon/celular
- warda tur mensahe riba celular; facebook y otro social media
- graba e mensahenan
- no contesta e-mail y cambia bo e-mail adres
- nota number di auto cu ta sospechoso
- informa bisiña, famia y amigonan riba e situacion cu bo ta den
- pidi bisiñanan pa duna declaracion di ta testigo
- cambia slotnan di bo cas
- tene un buki tur dia – anota e.o. loke a sosode, fecha, ora, nomber di testigonan
- meld cada bes cu bo wordo molestia na polis
- busca ayudo profesional ora e caso di stalking bay den extremo
- cana cu numbernan importante di telefon
- ora bo subi auto, lock e portanan di biaha y tambe wak rond
- ora bo ta wordo persigui riba caminda, acudi na un luga caminda tin hopi hende of bay directamente na warda di polis

KICO TA E SOLUCION:

Busca ayudo y guia.
Na Aruba nos tin trahadonan social y psicologonan cu ta yuda den situacion di stalking.
Un intervencion tambe ta pa acudi na recherche pa intermediacion, esaki por tin un efecto pa spanta e stalker.
Otro ehempel ta aresta y prohibicion di contacto.

KICO PA HACI DEN CASO DI STALKING:

Haci denuncia na polis.❑

Homber condena na 3 aña di prizon pa complice di intento di maltrato severo

ORANJESTAD – Richard Croes condena pa maltrato y ladronicia a apela su sentencia di 3 aña y 6 luna di prizon. E lo a hinca e homber S. cu un obheto skerpi na nek. Esaki ta wordo considera intento di mata. Ademas el a horta auto di S. y dal esaki kibra contra un muraya di cas. Corte den Prome Instancia a condena Croes na 3 aña y 6 luna di prizon. Abogado mr. Zara a represent'e.

COMPLICE DI INTENTO DI MATA

Presidente di Corte Superior a repasa e proces-verbaal di Polis caminda ta para cu dia 15 October 2012, e homber S. a wordo atraca. Ademas Croes ta wordo acusa di lo a maltrata diferente persona na un club nocturno. Corte Superior a mustra cu Corte den Prome Instancia a condena Croes na 3 aña y 6 luna di prizon pa e diferente casonan. Corte Superior a puntra Croes pakico el a apela. Segun Croes el a apela e sentencia pasobra e no ta haya e castigo ta husto. El a bisa cu e ta wordo acusa pa cosnan cu e no a haci.

Corte Superior a remarca cu 15 October 2012 a sosode dos incidente. Un ta cu e homber S. y e otronan ta mas bien violencia. E homber S. a bisa cu el a caba di traha na un restaurant y a bay casino. E tabata core auto y a mira un homber ta pidi lift. El a para y e homber a pidi'e pa hib'e un caminda pa e cobra placa. S. a ripara cu un scooter tabata sigui nan tras. Un tal M. tabata riba e scooter. S. a para den Emmastraat y door cu Croes a tarda, el a sali pa mira kico lo tabata pasando, diripiente Croes lo a presenta y dal'e den cara.

Croes tabata sacudi cabes y bisa Corte Superior cu cos no a sosode asina. El a admiti cu S. a top'e banda di Piet Soda Fountain pero ta S. a acerk'e. Segun Croes e tabata warda M. cu a bay cumpra algo pe. Segun Croes, S. a puntr'e pa droga y Croes a bis'e cu e no tin pa bende. S. a bay y ora M. a yega, S. a yega atrobe. S. tabata busca un persona cu lo ta bende droga. E ora ey Croes a dicidi di bay cu S. den auto pa mustr'e unda e persona ta. El a bisa M. pa sigui nan pa despues Croes lo por sigui cu M. cu Croes su brommer. Segun Croes, el a palabra cu S. cu ora nan haya e persona, S. lo mester cumpra un paki di 25 pe. Nan a bay na un luga caminda e persona lo sa bende droga pero e no tabata eynan. Na dado momento S. lo a para na un cas y bisa cu aki e persona ta biba. Croes a keda sinta den auto y a puntra S. con a para cu e palabracion. S. a sali for di auto y cana bay y Croes a baha y a coy e yabi. Na dado momento a surgi luchamento y S. a tira mokete riba dje. Segun Croes, el a zak bay tras di S. y pone e yabi na su garganta. Segun Croes, e y S. tabata burachi. El a bisa S. cu e no kier problema y tabata kier e droga di 25 florin cu el a palabra cu S. E momento ey M. lo a yega y el a scop S. diferente biaha na su cara. Croes a bira panico y a dal S. un mokete tras di cabes y S. a cay abao, lanta y core bay. Croes cu yabi di auto den man a core e auto y a dal cu e auto na Madiki contra un cura. Despues el a sali y core bay. M. a recoge Croes y na un club nocturno den vecindario di Hato, M. lo a hay'e cu problema cu un grupo caminda e lo a dal personanan cu bloki y tabatin tiramento di piedra y glas.

Corte Superior a mustra Croes cu S. a declara cu ta Croes a dal'e cu mokete den cara y door di esey el a cay abao y sinti hopi dolor. Despues S. a sinti Croes pone cuchiu na su garganta y a bis'e si move lo mat'e. E ora ey e chauffeur di e scooter a bin dal'e scop den cara cu consecuencia sangra hopi. Croes lo a coy su celular y cartera. S. tabata teme cu e lo sangra muri y a core bay Circle K pa haya ayudo. Ora el a bolbe e auto no tabata t'ey mas.

Croes a bisa Corte Superior cu si e tabatin un cuchiu, e homber lo ta morto. Corte Superior a bisa cu Corte den Prome Instancia tambe a bisa cu no ta proba cu Croes lo a uza un cuchiu.

Tin testigo a mira dos homber ta maltrata un otro cu mokete. El a grita nan kico nan tabata haci.

Un a core bay mientras cu e otro a sigui y hasta a hinca e persona cu un cuchiu. Corte Superior a mustra Croes potret con mal bati e homber S. a keda na su cara. E tabatin un herida chikito na su nek cu segun Croes tabata door di e yabi di auto. Corte Superior a mustra cu M. a declara cu el a dal S. cu scop den cara mientras Croes tabata want'e.

Corte den Prome Instancia ta considera esaki intento di mata. Corte Superior a mustra cu Croes mes a declara na Polis cu el a hinca cu forsa S. cu e yabi na su garganta y a mira M. dal S. diferente biaha cu scop. A coy su cartera for di su saco. Segun Croes, e miembronan di Recherche lo a cambia su declaracion. Croes a declara tambe di a dal S. cu forsa na cara y despues a coy e auto core bay.

Despues di a dal e auto contra muraya, el a coy un tas y algun placa for di e auto. Croes a bisa Corte Superior cu e no ta corda cu el a coy e tas pero si cu el a coy e celular.

EXIGENCIA DI PG

Procurador General a bisa Corte Superior cu e ta haya cu Croes ta culpabel pa tur e acusacionnan y ta pidi pa mantene e sentencia di Corte den Prome Instancia.

Continua riba pagina10

BON DIA Aruba

Homber condena na 3 aña di prizon

Continuacion di pagina 9

Procurador General a mustra cu aki ta trata di un persona cu tin un carchi di castigo largo cu un cantidad di casonan di maltrato.

DEFENSA

Abogado mr. Zara ta haya cu Croes no por para responsabel pa e 3 scopnan cu M. a dal e homber S. den cara. E abogado a enfatisa cu ningun caminda den e proces-verbaal ta para cu Croes y M. tabatin un plan conhunto pa atraca S. Ademas Croes no a pidi M. pa yud'e contra S. y mucho menos pa dal S. cu scop den su cara.

E abogado a mustra tambe cu ta ariba e brommer di Croes, cu M. tabata core, a bin haya e tas. Esey ta nifica cu ta M. a pasa man pa e tas y no Croes. Croes a admiti di a coy e celular. Mr. Zara ta haya cu teniendo tur esaki na cuenta, lo mester condena Croes solamente pa ladronicia di e auto di Samson.

SENTENCIA DI CORTE SUPERIOR

Ayera merdia 12'or, Corte Superior a dicta sentencia caminda Corte Superior den cierto sentido ta comparti e punto di bista di mr. Zara esta cu no por condena Croes pa complice di intento di mata. Sinembargo Corte Superior ta haya Croes complice di intento di maltrato severo. Corte Superior ta haya, contrario na e punto di bista di mr. Zara, cu Croes ta responsabel pa e scopnan cu M. a dal S. den su cara. Tur esaki a trece cun'e cu Corte Superior a reduci e castigo di Croes. Di 3 aña y 6 luna di prizon, Corte Superior a condena Croes na 3 aña di prizon, kitando e tempo cu e ta cera den KIA.❑

Abogado tin pensa di apela sentencia di Corte Superior y bay Corte Supremo

ORANJESTAD – Ayera merdia, despues cu Corte Superior a dicta sentencia den e apelacion di Richard Croes, Bon Dia Aruba a papia cu e abogado mr. Zara pa puntr'e kico e ta pensa di e sentencia. A puntra e abogado si e ta satisfecho cu e sentencia. Mr. Zara a splica cu e ta contento cu e hecho cu su cliente a haya un reduccion di castigo aunke cu e no ta satisfecho cu e evaluacion di Corte Superior pa cu e castigo. E abogado a splica cu Corte den Prome Instancia a condena su cliente pa intento di mata y el a logra convence Corte Superior cu no por papia di intento di mata pasobra Croes no a uza un cuchiu y no tabatin ningun hinca di gravedad. Mr. Zara ta haya cu e punto di discusion, cu e no ta comparti e punto di bista di Corte Superior ta si su cliente mester para responsabel pa loke su amigo M. a haci.

E abogado a bisa cu na su opinion, Croes no por para responsabel pa loke M. a haci. Mr. Zara a splica cu for di e investigacion haci, ningun caminda ta papia cu Croes y M. lo tabatin un plan pa a haci atraco cu violencia. Tampoco ta mustra cu Croes lo a pidi M. pa yud'e ora cu e tabata lucha cu e homber S.

E abogado ta haya cu tur esaki na su opinion ta mustra cu no por papia cu ta conhuntamente Croes y M. a maltrata e homber S. E ta haya cu ta inhusto cu awor ta cualifica e tres scop cu M. a dal e homber den su cara como intento di maltrato severo y ta haci su cliente complice di esaki.

Mr. Zara a duna di conoce cu e ta pensando pa apela e sentencia di Corte Superior pa asina Corte Supremo dicidi riba e asunto aki. E ta haya cu e castigo riba su mes ainda ta halto pasobra no ta su cliente a causa e maltrato severo sino M.

E abogado ta sinti cu aki tin algo cu no ta corecto y pesey e kier haya opinion di Corte Supremo. Manera ta conoci, ora di apela caso pa Corte Supremo, esaki ta un procedura cu ta tuma su tempo. E tratamento ta tuma luga na Hulanda caminda un total di 6 Hues o sea dobel di e cantidad di Corte Superior lo bay evalua e sentencia. Hopi biaha Corte Supremo no ta bay trata e caso sino ta mira mas bien e evaluacion di Corte Superior pa cu su sentencia. Aki ta caminda cu mr. Zara ta kere cu e lo por mustra su punto di bista y mira kico Corte Supremo ta pensa riba esaki. E abogado ta haya cu esaki lo ta un punto importante pa hurisprudencia. Esey ta nifica cu si e decision di Corte Supremo ta na fabor di mr. Zara, abogadonan lo por uza e sentencia aki den casonan penal caminda nan cliente ta wordo acusa di ta complice.❑

Ultimo desaroyo caso di defunto Luigi

WILLEMSTAD – Autopsia di Luigi 'Preto' Florentina di 27 aña di edad ta indica cu Preto a horca su curpa. Recientemente a haci un investigacion si Preto lo a muri intoxica pero for di e investigacionnan a sali cu Preto no a muri intoxica. Durante encuentro cu Famianan di e defunto a presenta y a papia over e resultadonan di e rapport di 'Preto'. Pa privacidad no ta duna ningun declaracion di e contenido di e resultadonan di e rapport.

E resultadonan di e rapport cu a keda haci dor di "Nederlands Forensisch Instituut" y lo keda entrega na Recherchenan cu lo sigui cu e investigacionnan. Ta spera e resultadonan di e recherchenan mas pronto cu ta posibel.❑

Actividad di hoben cu exito

WILLEMSTAD – Banco di Caribe impresiona cu un otro temporada exitoso di Luna Yen- e show di talento mas popular pa nos hobennan na Corsou. Esaki ta e di 5 aña consecutivo cu Banco di Caribe ta aporta na realisacion di e show di talento hubenil cu 7 aña pasa a mira luz na teatro La Tentacion.

Pa por a yega na e resultado final a tene tres anochi di clasificacion durante e weekend di 8 pa 10 di november na unda a reparti e presentacionnan den tres diferente categoria; Movecion, Acrobacia y Baile a wordo presenta dia 8 di November, Presentacion Teatral (actuacion) a wordo presenta dia 9 di November y Musica, Canto y Rap a wordo presenta dia 10 di November ultimo. Luna Yen a conta cu participacion di 55 hoben di cual 23 hoben (sea den grupo of individual) a participa na e gran final compaña cu presentacion di 15 hoben cu a bin for di Aruba y Hulanda. E ganado absoluto di Luna Yen 2013 a resulta "Chosen Stars" (canto) cu asina a logra e oportunidad di participa den show di talento na Hulanda. E prome finalista a resultado/ Brass Eternity Music (musica) como di dos finalista a sali Zaerick Martha (poesia) y tabata DMD/ Marshelon Janzen, Sherry-day & Sherdyenne Lourens (baile) cu a finalisa na di tres luga. Tur ganado a ricibi un regalo di Banco di Caribe, di man di Sr. Dito de Kort, manager director di Banco di Caribe. "Tur aña di nobo nos ta masha impresiona cu e calidad artistico di nos hobennan. Nos ta felicita nan pa e disciplina cu nan tin y e perseverancia pa alcansa exito. Banco di Caribe ta comparti e meta di un show di talento manera Luna Yen; brinda e hoben oportunidad di desaroya den forma positivo bou di guia profesional y semper lucha pa alcansa excelencia. Nos ta felicita tur hoben cu a participa na e temporada 2013 di Luna Yen. Masha Pabien", esaki di acuerdo cu e director di banco, Sr. Dito de Kort. ❑

"Ami ta esun cu ta stabilisa gobierno"

WILLEMSTAD - Ta straño pensa cu ami ta bay tumba gobierno. Ami ta hustamente esun cu ta stabilisa gobierno. Ami ta esun cu ta interveni ora tin problema, asina parlamentario independiente Glenn Sulvaran a declara, despues di publicacionnan den sentido cu e ta bay basha gobierno abou.

E version aki tabata circula pa algun dia caba.
Sulvaran a bisa, cu e version aki absolutamente no ta berdad. El a admiti cu el a yega di declara cu tin chens cu gobierno ta cay, pa motibo di e desaroyonan rond di minister Plenipotenciario Marvelyne Wiels.

E caso aki a haya atencion nacional ultimo simannan. Mester bisa cu e minister en cuestion a tene un conferencia di prensa siman pasa, pero tabata evidente cu e no a convence hopi hende, incluso medionan di prensa cu a asisti.

E anuncio cu por mira tur documento den forma confidencial, tampoco a cay den bon tera.
Regularmente tabatin varios lider politico di e actual coalicion cu a cuestiona henter e asunto aki, incluso a laga compronde, cu nan kier mas splicacion.

Glenn Sulvaran a reconoce tambe, cu tabatin cierto friccion entre lidernan di coalicion. Pero manera custumber, nos ta papia tur cos manera hende grandi na mesa. El a bisa cu e friccion en berdad a pone cu el a expresa e temor cu gobierno por cay.

Pero si bo wak bon, gobierno no mester cay pa un asunto asin'aki.
"Ami no ta sali papia den prensa. Tur hende por comproba esey. Ami ta hende cu ta kere cu ta traha bo tin cu traha pa e pais aki bay dilanti. Ta esey mi ta haciendo tambe. Mi ta ocupa awor aki cu masha hopi proyecto. Mi no tin tempo pa dedica mi mes na cosnan menos importante. Pero ora bo sali bisa cos di mi cu no ta cuadra cu realidad, mi ta reacciona, Sulvaran a bisa.

El a bisa, cu pa otro aña e lo anuncia varios proyecto pa progreso di Corsou.
"Ami t'asina mi ta. Mi ta kere den cosnan cu ta hiba e pais aki dilanti", di acuerdo cu parlamentario independiente Glenn Sulvaran.❑

Aruba ta prepara pa ricibi nos Rey y Reina





ORANJESTAD -- Awe nos Rey Willem-Alexander y Reina Maxima ta cuminsa cu nan bishita oficial na Aruba. Na luna di januari di e aña aki Reina Beatrix a anuncia di lo pasa e corona over pa su yiu mayor kende desde 30 di april ultimo a bira Rey Willem-Alexander. Den e rol aki nos ta yam'e y Reina Maxima bon bini na Aruba. Na 1987 tabata pa prome biaha cu e tempo ey Prins Willem-Alexander a bishita e partinan Caribense di Reino. Un bishita cu a haci impresion riba dje y cu te dia di awe e ta recorda cu sentimentonan di nostalgia. Na Aruba e prins, kende ta stima naturalesa, a planta un mata e tempo ey.

Hopi bishita despues, e ultimo dos aña pasa ainda nos ta ricibi Rey Willem-Alexander y Reina Maxima un biaha mas na Aruba. Preparacionnan grandi y intenso a tuma luga pa lunanan largo caba y Aruba ta cla pa e bishita Real.

Un recepcion bunita ta spera e Pareha Real awe mainta dilanti Bestuurskantoor na unda pueblo di Aruba por acudi pa saluda nos Rey y Reina. Esaki ta cuminsa pa 10'or di mainta. Pa 1'or di atardi e Pareha Real ta na Santa Theresita Center pa presencia un debate entre hobennan y tambe pa admira e expo 'Show The King'. E eventonan aki no ta pa publico, pero pafo por saluda e Pareha Real.







Anochi e mahestuoso evento asina hopi comenta 'Anochi Real' ta tuma luga na Bushiribana. Aruba henter ta invita pa bin eynan y gosa di un bunita show hunto cu nos Rey y Reina. Portanan ta habri ya for di 6'or di atardi. Su dia siguiente tin e evento Sport en Spel pa muchanan di scolnan basico y atardi Rey Willem-Alexander y Reina Maxima ta lunch cu hobennan cu a destaca na Museo Arkeologico, mas laat e pareha ta atende un tayer cu ta enfoca riba oportunidadnan pa hobennan. Anochi Gobernador di Aruba Refunjol ta ofrece e Pareha Real un recepcion na Restaurant El Faro Blanco. Cu esaki e bishita Real ta yega su fin. Aruba ta desea nos Rey y Reina un estadia placentero riba nos isla Aruba.❑









BON DIA Aruba

St. Rosa College ta celebra 150 Aña di existencia



ORANJESTAD - Aña 2013 ta nifica 150 aña di existencia di St. Rosa College cu ta situa banda di Misa San Francisco na Oranjestad. Con St. Rosa College a cuminsa?

Prome cu aña 1816 no tabata tin ningun sorto di enseñansa na nos isla. Posei pa e simpel motibo cu nos no tabata tin maestro pa duna les. Ningun parti nos tabata haya scol unda muchanan por a haya un formacion adecua. Consecuencia di esaki ta cu tabata tin basta hende cu no tabata sa ni skirbi ni lesa. Nos no mester lubida cu e poblacion di Aruba e temponan ey no tabata asina grandi.

Den curso di tempo a bin cambio. Padernan, manera pader Serafin, aparte di eherce nan trabao pastoral, nan tabata duna les tambe. Nan tabata haci esey na nan cas. Mas tanto siña e muchanan lesa. E lesnan tabata wordo duna na Spaño. Varios di e padernan aki a bin for di Venezuela.

Na aña 1855 pader Paulus a pidi gobierno un pida tereno na Playa pa traha un scol catolico.

E scol lo duna les na Hulandes, ya cu a bin un maestro for di Hulanda. Pero e no a eherce su trabao pa hopi tempo ya cu na aña 1857 el a muri di un malesa contagioso. Atrobe no tabata tin maestro pa tene e scol.

E ora Monseigneur Niewindt a pidi yudansa na e soeurnan Franciscanessen di Roosendaal.

Nan tabata bisti na preto. Na juli 1857 e prome dos soeurnan a yega Aruba pa tene scol. Nan a traha te aña 1862 den e edificio cu pader Paulus a laga traha, ya cu den e mesun aña, malhechornan a cende e luga, cu tabata di palo y dak di rama di coco, na candela. Na aña 1863, pastoor Te Riele a laga traha un scol nobo. Un scol mas grandi y cu dak di panchi.

Esey ta e parti mas bieu di Rosa College. Nan ta e dos lokaalnan banda pazuid di misa San Francisco na Playa. E " zusterschool " di mas bieu.

Na aña 1887 nan a bolbe haci e scol un tiki mas grandi. Nan a traha 1 lokaal mas acerca.

E soeurnan paña preto (Franciscanessen) no a keda hopi. Na aña 1909 nan a bandona Aruba y e soeurnan Dominicanessen di Voorschoten a tuma e scol over. Esakinan tabata soeurnan cu tabata bisti paña blanco. Nan a biba prome den e landhuis Sividivi, cu despues a bira hospital San Pedro di Verona, te na aña 1920 tempo cu nan a muda pa Maria Convent, pariba di misa San Francisco.

Pa siña e muchanan lesa nan tabata uza buki pero pa siña skirbi nan tabata uza ley. Esaki pasobra ta un schrift so nan tabata haya pa aña. Den e tempo ey, e scol tabata tin den cada lokaal dos klas : 1^e y 2^e hunto, 3^e y 4^e hunto y 5^e klas su so. Ora bo caba 5^e klas bo ta tin cu bay cas pasobra no tabata tin mas scol. E muchanan tabata haya les di catisashi tur mainta. Nan tabata siña lesa,traha som y siña Hulandes. Na aña 1923 e soeurnan a reconstrui e edificio di scol cu ta keda pazuid di misa. Nan a haci e scol mas grandi y el a haya e nomber di " Maria School ". Tambe nan a construi e parti cu ta keda pariba di Maria Convent anto esey a haya e nomber di " Rosa School ". Na honor di Santa Rosa di Lima a scoge e nomber aki.

E parti di pabao, Maria School, a bira e ora ey scol di paga y esun pariba, Rosa School, tabata scol di por nada.

Den añanan rond di1940 nan a traha e edificio di scol banda di hospital bieu. Maria School a muda pa e edificio nobo aki. E ora tur e compleho banda di misa a bira Rosa School, cual nomber a wordo cambia despues pa St. Rosa College. Te dia di awe e nomber aki ta existi ainda.

St. Rosa College , di awe ,ta un scol cu ta conta cu 13 local, 220 alumno, 12 maestro, cabesante y 1 guia interno. Actualmente St. Rosa College tin banda pabao1^e y 2^e klas, prisma lokaal y lokaal di e guia interno. Banda pariba bo ta haya 3^e , 4^e , 5^e y 6^e klas. Tambe bo ta haya e oficina di e cabesante di scol cu ta Sra. Lai Ping Carti-Cheong.

Pa celebra e 150 aña di Rosa College (parti pabao), nos ta organisando un festival di canto pa nos alumnonan. Esaki lo tuma luga ariba dia 29 di november 2013 na Centro di Bario Playa Pabao cuminsando pa 7'or di anochi. Cada klas lo wordo representa pa 1 alumno y lo canta un cantica na papiamento.

Acompañamento musical lo ta den man di Sr. Eric Rincones y musiconan di "De Trupialen".

Lo bay tin un cushina bon surti y refresco y juice na cantidad.

Asina ta, cabesante hunto cu tur maestro ta invita tur mayornan, ex coleganan y ex alumnonan pa asisti na nos grandioso festival di canto ariba 29 di november 2013 pa 7'or di anochi na Centro di Bario Playa Pabao. Entrada por wordo cumpra na scol y tambe na porta dia di festival. Nan ta conta ariba boso presencia . Ban nos tur apoya nos alumnonan!❑

Post Aruba y Western Union dunando sosten y ayudo



ORANJESTAD - Post Aruba, como agente oficial di Western Union y e Compania Western Union, a anuncia diabierna 15 di november ultimo un campaña multi-facetico di sosten cu lo aporta na e esfuersonan di ayudo dirigi na famia y comunidadnan cu ta mas afecta pa Typhoon Haiyan na Filipina.

E Fundacion di Western Union ta haci un donacion di US$100,000 na Save the Children pa sostene e actividad di sosten di biaha na e organisacion na Filipina, cu ta inclui materialnan di emergencia, cuminda y awa pa e victimanan di e desaster.

Banda di e donacion di e Fundacion Western Union, e Compania Western Union a activa un asina yama programa 'Transaccion di transferencia di placa Sin – Costo*' pa Post Aruba y tur otro agente den Caribe pa por manda placa pa Filipina te cu dia 30 di november 2013.
Pa Post Aruba esaki kiermen cu pa haci un transferencia di placa, e Gasto di Transaccion ta exclui, pero e cliente si tin cu paga e Provision pa Cambia Placa (Impuesto di Gobierno). "Den temponan asina nos tin cu actua lihe y haci'e nos prioridad pa tuma parti den e esfuersonan pa yuda door di haci'e mas facil pa nos cliente manda placa cas", ta palabra di Mariano Dall'Orso, Senior VP Americas Central y Canada na Western Union.

Transferencia di placa Sin – Costo* lo ta disponibel for di Caribe pa Filipina incluyendo pago na tur sucursalnan — asina cu nan habri bek of cash-to-mobile asina cu e red celular ta bek den aire. "Miembronan di e comunidad Filipino a yega Caribe pa busca un miho porvenir y asina manda placa cas na Filipina.
Diariamente nos servicionan ta yuda nos clientenan pa ofrece un liña di bida economico na e famianan na Filipina. Den temponan di adversidad nos no por simplemente keda man crusa. Ta na e momentonan aki e sosten economico ta mas importante cu nunca," segun Sean Mason, Caribbean Regional Director na Western Union.

Den curso di e siman aki, y na beneficio di cliente cu ta manda placa pa famia y ser keri na Filipina, e Compania Western Union tambe lo activa e programa di transaccion di transferencia di placa Sin – Costo* pa Agentenan cu ta participa na Cyprus, Grecia, Italia, Malaysia, Portugal, Spaña, Singapore, Inglatera y Merca te cu dia 30 di november 2013. Cliente na Merca mester inclui e codigo di promocion HAIYANRELIEF cu nan transaccion na Agencia local pa haci uzo di e oferta di Sin – Costo*. Paisnan adicional pa cu e actividad di Sin – Costo* lo wordo anuncia via social media den e dianan binidero.

Ademas, den Caribe y Merca, Western Union a set up un cuenta di Pago di contribucion sin gasto cu ta beneficia American Red Cross, pa sostene esfuersonan di ayudo y sosten internacional na Filipina.
Por contribui door di haci un Pago di transaccion Sin – Costo* te cu US$5,000 na agentenan di Western Union cu ta participa, riba e cuenta aki.

Dunado mester yena e seccion color blauw riba e formulario di Western Union na e agencia, uzando e number di compania "American Red Cross" y e codigo di ciudad, "REDCROSS DC." Por fabor yena, "Disaster Relief" como e number di cuenta.
"Na Post Aruba nos tambe ta orguyoso di por a uni den e accion aki y asina contribui na e hendenan amabel di Filipina, y nos kier a invita e comunidad di Aruba pa yega na un di nos sucursalnan na Oranjestad, San Nicolas, Harbor Area, Palm Beach Plaza Mall, of Santa Cruz pa contribui na e causa bunita aki" ta palabra di Guillermo Raymond, Director di Post Aruba.

Western Union por gana placa riba e cambio di placa. Impuesto por aplica. Paisnan Caribense cu ta participa ta inclui: Anguilla, Antigua & Barbuda, Aruba, Bahamas, Barbados, Bermuda, British Virgin Islands, Cayman Islands, Corsou, Dominica, Republica Dominicana, French Guiana, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Montserrat, St. Barths, St. Kitts & Nevis, St. Lucia, St. Maarten, St. Martin, St. Vincent & Grenadines, Surnam, Trinidad & Tobago, Turks & Caicos Islands.

Nota: Debi na severidad di Typhoon Haiyan, tin locacion di Agente di Western Union na Filipina cu kisas no ta disponibel ainda.❑



Ladron busca mashin di ijs pa horta

ORANJESTAD—Dialuna 08.58 Central ta manda Polis na Baby Back Grill, pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber K, kende ta declara cu desconocinan a drenta den e deposito. E porta no tabata na yabi, como cu e yabinan di e slot durante e ultimo ladronicia a wordo horta. E porta ta wordo wanta cu e mashin di ijs. E negoshi tin camara y recherche lo bay controla e grabacion. ❑

Deposito di Lucky Store ta haya bishita di ladron

ORANJESTAD—Dialuna 09.06 Central ta manda Polis den Italiestraat na haltura di e deposito di Lucky Warehouse. Na e sitio Polis ta papia cu e homber S, kende ta bisa cu desconocinan a drenta dor di e bentana di baño y a bay den e deposito y oficina. Diferente articulo y placa a wordo horta. Polis a tuma e keho. ❑

Subway Paradera a haya bishita di ladron

PARADERA—Dialuna 07.35 Central ta manda Polis na Subway Paradera pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber L, kende ta bisa cu dia 17 di november 23.30, un di su trahadonan tabata e ultimo na e luga y a laga e negoshi tur cos bon cera y intacto. Dia 18 di november 06.55, el a bin na e negoshi y a mira cu e bentana banda pa drechi di e luga a wordo saca. Desconocinan a bay cu un saco den cual tabatin 3000 florin y den un caha di placa cu 800 florin. Polis a tuma e keho y Recherche a wordo poni na haltura. ❑

Desconoci ta destrui dos bentana di scol

SAN NICOLAS—Dialuna 09.05, central ta manda Polis na e scol Abraham de Veerschool, na unda dos bentana di e cantina a wordo kibra. E cabesante di e scol a bisa cu diabierna el a laga e bentananan intacto. Dialuna mainta ora cu el a bolbe, el a mira cu dos bentana tabata kibra. Polis a tuma su keho. ❑

Ladronnan ta bay cu celular

ORANJESTAD—Dialuna 15.00, Central ta manda Polis na un apartamento den Olijfistraat pa un kiebro. Na e sitio Polis a papia cu e homber P, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den su apartamento y a bay cu un celular Samsung S-4 preto. Polis a tuma su keho. ❑

Auto horta haya riba veld di Heineken

WATAPANA GEZAG—Dialuna 15.20, un patruya ta meld na Central cu e ta na caminda pa Heineken Veld pa un auto cu a wordo laga atras y ta procedente di ladronicia. Na e sitio Polis a haya e auto A-29795 un Nissan Sentra cora. Takelwagen a wordo pidi pa bay na e sitio pa hiba e auto warda di Santa Cruz. ❑

Hoben ta herida su mes cu blade

SABANA LIBER—Dialuna 19.41 Central di ambulance ta meld cu un mucha muhe di 15 aña, ta corta su mes cu un blade. Central a manda Polis na e sitio y a haya un mucha drumi riba vloer den baño. E tabatin diferente corta chikito na su bariga y su pols robes. Na prome instante a pensa cu e mucha tabata for di conocemento, pero personal di ambulance a controla e mucha y despues di algun minuut el a cuminsa reacciona. Personal di ambulance a hiba e mucha cu urgencia poli pa tratamento. Famianan tambe a bay poli.❑

Homber tira den Corvetstraat









ORANJESTAD -- Diamars anochi algun minuut prome cu 9'or, varios unidad di Polis, team di recherche y tambe ambulance ta wordo manda cu hopi urgencia den Corvetstraat, pa un persona cu a ricibi un tiro di arma di candela den pecho.
Na yegada nan ta topa cu un cabayero benta na suela y cu ta bisa cu el a wordo tira pa un persona y el a duna polis nomber di esun cu a tir'e.

Personal di ambulance ta trata e cabayero na e sitio y ta ripara cu berdad el a ricibi un tiro pero net na su brasa ariba banda di su pecho.

E cabayero tabata bisa cu e ta sinti cu e ta bayendo flauw y tabata tin dolor.
Ambulance a trat'e na e sitio y cu hopi urgencia a transporte pa hospital. Polis a keda den e area buscando esun cu a tira e victima, e motibo di tiramento aki no ta conoci.❑

Accidente entre tres auto cu dos persona levemente herida





NOORD -- Diamars pa mas o menos 12'or y mey di merdia, polis di trafico ta bay na Bakval, na e caminda pariba di e rotonde di Marriott pa atende cu un accidente entre tres auto.
Na yegada nan ta topa cu un Ford Edge color preto, un Toyota Corolla color shinishi y un KIA Sportage color preto. E chauffeur di e KIA sportage a splica cu e tabata bayendo direccion pabao y no a pone tino cu su dilanti di dje, e Toyota Corolla a brake cu consecuencia cu el a dal patras di e Corolla, mientras e Corolla a bay dal patras di e Ford Edge. Dos persona a resulta herida. Ambulance a yega na e sitio y despues cu nan a atende cu e dos heridonan, nan a transporta nan pa hospital.❑

BON DIA Aruba

E evento oficial: "Aruba Helps the Pilippines"

ORANJESTAD -- Manera tur hende sa, nos pais Filipina a pasa den menos di 4 siman cu un temblor di 7.2 richter cu a asota den Central di Filipina, esta e parti di Vizayas, despues e typhoon Yolanda di un magnitud nr. 5, esun di mas grandi den nos historia y tambe uno chikito cu e nomber Zoraida di un magnitud nr. 1 y despues a bira un tormenta tropical. Isla nan cu a haya hopi daño nan ta Leyte, Bohol, Cebu, Negros, y parti Norte di Mindanao. Nos ta papiando di mas di 4000 morto oficial pero nos ta consciente cu ainda nan no a yega mes na tur luga y tin mas di 7000 hende ainda perdi. Mas di 1 miyon di hende cu a ser afecta dor di e ultimo 3 tragedia nan aki. Nos akinan por a sigui tur cos via di tur e canal nan di cable pero tambe via internet cu nos pais directo. Mi persona tabata depende hopi di nos Embahada na Washington pa haya sa e ultimo informacion nan di nos gobierno na Filipina. A yega e momento awor cu nos por organisa un accion manera un Teleton y Radiothon conhuntamente, dia prome di December (December 1st 2013). Esaki lo por bay tuma logra na Linear Park. Nos ta cuminsa bende cumindanan for di 12'or di merdia te cu 6'or di atardi. Lo tin varios banda (confirma caba) pa un concierto di Pop/Rock for di 3'or, cantante nan Filipino, Grupo di baile, Aguinaldo/Gaita, banda nan local, DJ's, personanan famoso di radio y television y naturalmente nos autoridad. Lo tin mas actividad cu nos ta haci pa tin nan tambe confirma. Entre otro nos ta trahando pa tin T-shirt pa bende como un recuerdo di "Aruba Helps The Philippines".

Nos ta trahando masha duro mes pa por tin tur cos cla den e siguiente dia nan aki, manera pa por tin e logra y tur e structura y hendenan cu lo yuda nos den esaki. Mi kier gradici tur hende y e companianan cu a duna nos caba nan palabra cu lo yuda nos cu financia. Danki na tur cu ta yama mi, mi casa, e personal di Consulado, tambe e sosten di e representante nan di otro Consulado pa duna nos un man. Nos lo comunica cu boso mas pronto cu nos bin cla cu tur cos. Nos ta kere cu pa mas tarda Diabierna mainta nos lo ta cla y lo tene un conferencia di prensa plus tur e promocion nan lo cuminsa den corant, radio y television.

Mi kier informa tambe cu nos ta bay haci un Misa cu e 5 Pastoor Filipino y lo anuncia esaki pronto.

Otro siman, nos ta bay tin un conferencia di prensa cu algun di nos Sponsornan pa duna mas detayenan concreto pa e evento.

Nos ta ocupa pa habri un cuenta bancario pa e donacion nan cu nos ta y lo haya bou di e nomber "Aruba Helps The Philippines" Tambe nos kier anuncia cu danki na cooperacion di Sr. Edsel Lopez, Price Waterhouse Cooper lo ta esun cu lo guia nos y na final lo ta e Auditor nan.

Di akinan caba mi kier gradici boso tur pa boso generosidad pa cu mi hendenan na Filipina cu ta sufriendo masha hopi mes. Nos tin hopi sosten di e pueblo, e negoshi nan y tambe di gobierno pa nos causa.



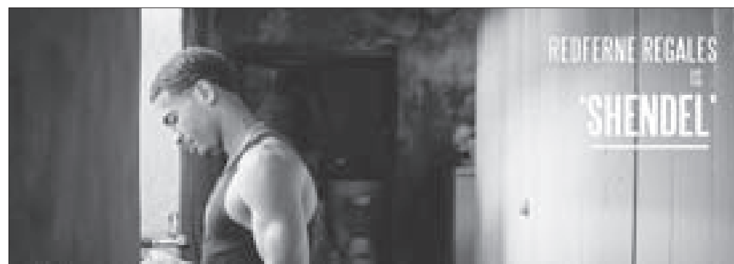
Un biaha mas, prepara pa Diadomingo , 1 di December di 12'or di merdia te cu 6'or di atardi. No worry cu cushina, nos lo zorg pa bon cuminda di varios restaurant y tambe cuminda Filipino.

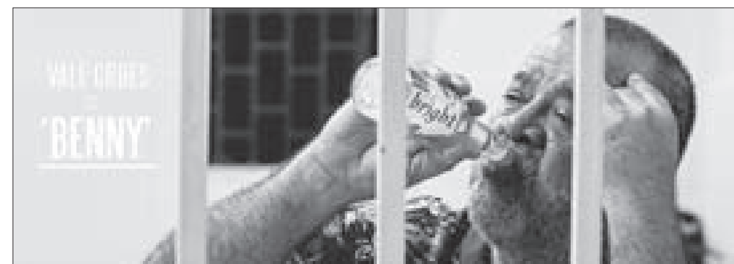
Maraming Salamat.

AMI HENRIQUEZ-MENDEZ,
Consul General a.h.❑

Sensei Redenshon… un pelicula caminda arte ta uni talento di Aruba, Boneiro y Corsou

ORANJESTAD -- Sensei Redenshon ta un "Accion Drama" graba den diferente bario di Corsou cu actornan di e tres islanan ruman aki, caminda hopi hende cu a kere firmemente den e proyecto a duna su apoyo incondicional pa haci esaki posibel y ya e ta un realidad caba. E historia ta bay riba un tata cu ta practica arte marcial y pa un problema di bida e ta cay cera y ta perde e amor di su unico yiu. Ora cu e recobra su libertad e ta inicia un lucha sin sosiego pa recobra amor di su yiu.





E hoben cineasta German Gruber Jr. kende ya den pasado a demostra su talento como productor y director cinematografico cu e pelicula "E Leyenda di Buchifil" logrando e prome luga den e "Festival cinematografico Internacional di Trinidad & Tobago" ademas di a alcansa un impacto grandi na diferente pais caminda el a ser presenta, ta bolbe brinda nos islanan e posibilidad di disfruta di un combinacion di talento di nos mes hendenan tanto patras di camara como den cada un dje actuacionnan cu e pelicula "SENSEI REDENSHON.

E team di produccion a traha mas of menos durante tres aña for di inicio di e proyecto te na final, caminda mester a pasa dor di tur e periodonan di pre produccion, produccion y post produccion pa por a yega na e punto final, awo cu tur cos ta cla pa su gran première.

E plan di produccion y e grabacion di e pelicula a ser realisa den dos fase. E prome fase di filmacionnan a start na cuminsamento di aña 2012 caminda hopi hende a duna un sosten di gran balor y tambe den e di dos fase cu a culmina algun siman pasa den e realisacion final di e proyecto.

E aspecto mas relevante den henter e proyecto aki ta e contribucion di e actornan ya cu mayoria di nan a duna nan contribucion practicamente por nada y te hasta esunnan cu a cobra pa nan trabou a haci esaki pa un montante casi "simbolico" es decir, casi por nada. Tin un constelacion di artistanan masha relevante den e grupo aki caminda nos por menciona entre otro Raul De Windt como protagonista, Redferne Regales, Benazir Charles, Sharif Sprokel, Brian Pietersz, Edsel Juliet, Amos Balentien, Merietza Haakmat. Nos mester menciona cu e film ta conta cu participacion di e gran artista di Aruba Vale Croes kende ta un figura masha importante y cu ta duna un toke masha special na e historia cu su actuacionnan entre drama y humor. première di e pelicula SENSEI REDENSHON ta dia 28 di November na "Cinema" Corsou riba e mesun fecha e ta cuminsa pasa na Aruba y e lo keda draai durante algun siman pa duna oportunidad pa un y tur bay disfruta di e tremendo produccion aki.

Dia 30 a ser programa un encuentro na Aruba cu un sesion special di pregunta y contesta unda lo ta presente un parti di e cast, productornan y director di e film.

E team di produccion di SENSEI REDENSHON tin cu gradici tur e sponsornan cu a yuda den e realisacion di e film aki, entre nan nos tin cu yama un danki special na Auto City, Curaçao Tourist Board, Distribier, Girobank, Corant Amigoe, Hotel Howard Johnson, Arke Fly y finalmente un danki masha masha special na Fundacion Bon Intencion, cual sin su cooperacion nos no por a logra e culminacion di e proyecto aki. Tambe na cada ciudadano cu a duna un man cu su pasenshi den cada un dje grabacionnan.

Tin hopi hende cu tanto personal como na nomber di diferente instancia a duna un man y esey a haci posibel cu e proyecto aki a keda culmina pa locual nos tin cu yama masha masha danki.

Nos ta invita un y tur pa disfruta di e trabou di e grupo grandi di profesionalnan aki cu a haci un gran esfuerso pa produci e tremendo obra aki.❑

Comunicado di Parlamentario Lorna Jansen-Varlack

Semper a aproba e proyecto y desaroyo pa San Nicolas y Aruba en general

ORANJESTAD - E ta un secreto publico cu Evelyn-Croes, lider di MEP ta un politico negativo y amarga. Esaki ta e imagen general cu Evelyn Wever-Croes a desplega pa 4 aña y awor e no ta diferente.

Pueblo mes no conoce nada otro di lider di MEP. Pueblo tambe ta consciente di e echo cu Lider di MEP mayoria biaha tawata vota contra cualkier desaroyo pa pais Aruba.

Mi gritonan no a cay den bashi sino Evelyn lo no a reacciona, loke a pasa ta cu e gritonan segun ta bisa, a haci hopi dolor.

Asina hopi dolor cu Evelyn kier tire riba envidia. Envidia di un hende amarga y cu ta gusta troce e berdad? Por fabor! E gritonan di Lorna Varlack a haci hopi dolor, pasobra el a forsa Evelyn pa ta auto critico y eynan el a ripara cuanto proyecto por a wordo haci pa Aruba durante 8 aña di gobernacion di MEP cu placa di pueblo.

Diripiente Evelyn sa bon kico tur por haci cu e placa di pueblo na luga di drecha e edificionan den e centronan di Oranjestad y San Nicolas. Esaki nos ta yama hipocresia, principalmente ora pueblo ta na altura cu placa di pueblo a bay pa huur astronomico cu pueblo mester sigui paga te 2014. E tempo ey MEP no a hinca placa den husticia, ni pa combati criminalidad y ni den enseñansa. Hasta Evelyn a bisa cu e no tabata forma parti di MEP e tempo ey, pero loke Evelyn no kier acepta ta cu ora el a bira lider di MEP su persona a hereda tur loke MEP a haci den pasado.

Esaki ta su herencia real. Esaki tawata mi remarcanan den parlamento, pasobra e ta hopi straño cu awor si lider di MEP sa na placa chikito con y na kico Gobierno mester haci inversion.

Awor si Evelyn sa cua ta e prioridadnan cu Gobierno mester tin. Pa cu e motibo aki pueblo NO ta tuma Evelyn Wever-Croes, lider di MEP na serio.

PA CU E ASUNTO DI ENVIDIA

Hendenan cu a wordo lanta y educa cu norma y balor no ta envidia otro hende pa loke nan ta of pa loke nan tin. Experiencia di bida ta siña cu awe bo por ta na top y mañan bo por ta na vloer y pa loke hende tin na material bo no ta envidia pasobra bo no sa con y kico e persona a haci pa haya loke e tin. Cu e lesnan di bida aki mi persona sigur no ta sinti ningun envidia pa lider di MEP, den ningun sentido! Al contrario na varios ocasion mi persona a sinti lastima pe, pasobra



opinion general ta cu Evelyn a bisti sapato cu ta demasiado grandi pe! ❑

Comunicado di lider di MEP Evelyn Wever-Croes

Otro MoU cu gobierno a firma cu hendenan busca pa husticia

ORANJESTAD - Durante conferencia di prensa di MEP lider di MEP a denuncia otro caso dudoso cu e gobierno di AVP ta hinca aden. Ta trata di un contract cu Gobierno a firma cu sr. Johannes Span Ospino dia 8 di november 2010 pa un proyecto di plantacion "hydroponics".

KEN TA JOHANNES SPAN OSPINO?

Segun prensa local sr. Ospino a wordo cera debi na posesion di arma y a wordo sospecha pa labamento di placa. Mesun tempo Gobierno a cera e contract cun'e. Despues di esey a bin mas sospecha acerca: atraco riba CMB Bank (2011), atraco riba joyeria (2012), atraco riba RBC Bank (2013). Ta trata di e mesun persona cu gobierno a sinti cu ta duna un peliger asina grandi cu mester a manda sr. Ospino Hulanda pa warda su caso bin dilanti. Den e decreto Minister di Husticia a pone explicitamente cu ta trata entre otro di peliger pa nos siguridad nacional y pa siguridad di e institucion coreccional.

E pregunta cardinal ta, dicon gobierno di Aruba ta haci "deal" nan di e forma aki? Dicon Mike Eman y su gobierno ta atrae hendenan cu ta wordo busca pa husticia? Mike Eman a percura pa tanto mancha caba pa nos pais, e pregunta ta, dicon?



Esey ta e pregunta cu Mike Eman mester bay contesta awor. Ban mira cuanto tempo lo pasa prome cu Mike Eman duna cara. Ya pa loke ta trata Kiko Gomez Mike ta keto keto, pero e no por keda keto pa semper.

Palabra ta awor na Mike Eman.❑

Awe tin festival di "derecho di mucha" na Playa Pabao

ORANJESTAD – Awe nos ta celebra "Dia di Mucha" na Aruba. Riba e dia aki tambe ta celebra "Dia Di Derecho Di Mucha" internacionalmente. Pa e motibo aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta duna reconocemento na nos muchanan den un solo actividad na Playa Pabao. E actividad aki ta tuma luga awe dia 20 di november y ta cuminsa pa 3'or di atardi y lo termina pa 8'or di anochi. Nos muchanan tin oportunidad pa hunga den "waterslide", bula riba trampolin y den dino jump, hunga den lucht kasteel, monster truck, pinta cara y participa na diferente wega.

Tambe muchanan tin oportunidad pa gana un bala di baseball of poster di Xander Bogaarts cu su firma. Tur esaki ta sin costa mayornan ni un cen preto. Muchanan ta wordo invita pa bin cu nan trahe di baño pasobra ta bay tin un "waterslide". Pa 6'or lo cuminsa cu un show "Di Mucha Pa Mucha".

E prome 400 mucha lo ricibi un recuerdo di e dia aki. Pues awe dia 20 di november ta celebra Dia di Mucha y ban duna nos muchanan reconocimento riba e dia importante aki y laga nos manera un famia grandi asisti na e actividad aki cu nos muchanan na Centro di Bario Playa Pabao. Pues mayornan nos ta warda boso y bin compaña bo yiu(nan) na e actividad aki. Lo tin un bar (sin bebida alcoholico) y un cushina cu prijsnan di dia di mucha. Un danki di curason ta bay na Vertegenwoordig van Nederland na Aruba, CEDE-Aruba y Asociacion pa Trabou Hubenil Arubano pa nan contribucion na e actividad aki.❑

Comunicado di Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro

Preguntanan oficial na Minister Eman riba e relacion di nos Pais cu Kiko Gomez

ORANJESTAD - Siman pasa diaranson, Fraccion di MEP den Parlamento a haci preguntanan oficial na nos Minister Eman pa asina trece claridad riba e relacion di nos Pais cu e Gobernador di La Guajira Kiko Gomez kende a wordo encarcela na Colombia pa sospecho di asesinato y vinculo cu narcotrafico y contrabanda. Un noticia cu no a alcansa medionan di comunicacion na Aruba y tampoco na Hulanda, pero cu ta di importancia ya cu Gobierno di Aruba lo a firma un acuerdo di cooperacion intensivo pa entre otro trece carga di fruta y berdura via avion for di Riohacha pa Aruba bou di un supuesto inmunidad diplomatico. Aki ta sigui e preguntanan haci na nos Minister Eman.

Nos a tuma nota cu Minister Eman ta buscando un forma pa estrecha e lasonan cu La Guajira. Asina nos por a tuma nota den prensa local y di Colombia cu Minister Eman compania pa e Embahador di Reino, sra. Marion Kapeynne Van de Cappello a bishita Guajira na november 2011 na unda a papia cu e autoridadnan na Guajira pa asina yega na un intercambio di carga aereo pa asina carga por yega mas lihe na Aruba.

Na februari 2012 nos a tuma nota di un biahe pa Bogota na unda Minister Eman a bay busca cooperacion pa por yega na un tuberia di gas entre Aruba y Guajira.

Despues, na juli 2012 un delegacion di Guajira a bin Aruba na unda a cera e compromiso pa instala un consulado di Aruba na Riohacha, pa traha un centro logistico di carga na Guajira pa exporta fruta y berdura pa Aruba y tambe pa intercambio cultural. Na maart 2013 prensa Colombiano ta publica cu dia 7 mei 2013 Aruba lo firma un MOU cu Guajira riba cooperacion den materia de turismo, cultura, renobacion ciudad, abastecemento di alimento, conexion aereo y maritimo, sostenibel ambiental y cambio climatologico, erosion di costa, energia no convencional, comercio, ciencia y salud. Dia 5 di mei 2013 un delegacion encabesa pa e Gobernador di Guajira, Juan Fransisco 'Kiko' Gomez y e Gobernador di Riohacha Rafael Ceballos ta bin Aruba cu un delegacion di 72 hende pa participa na e evento Europe Meets America y riba e mesun dia prensa Colombiano ta publica cu e Gobernador Kiko Gomez ta wordo sospecha di asesinato y di vinculo cu narcotrafico y cu contrabanda.

Den prensa local no a sali ningun noticia relaciona cu e captura y ceramento den prizon di Kiko Gomez, siendo cu hasta BBC a raporta riba e suceso aki. Aki poco dia Minister Eman lo compania Su Mahestad, Rey Willem y Reina Maxima pa Colombia y nos mester ta sigura cu no tin relacionnan cu por tacha of trece duda den e integridad di e Gobierno di nos Pais. En bista di esaki, nos tin e siguiente preguntanan, a base di articulo III.7 di nos Constitucion y articulo 59 di Reglamento di Ordo di Parlamento di Aruba. 1. Minister por duna un splicacion di e intercambio di carga aereo manera a wordo palabra na Guajira na november 2011? 2. Minister por splica con a para cu e tuberia di gas cu lo mester a bin entre Aruba y Guajira, manera palabra durante e biahe pa Bogota na februari 2012? 3.

Minister por splica kico tur ta e palabracionnan cu a wordo haci cu e delegacion di Guajira na juli 2012? 4. Prensa Colombiano ta menciona cu Aruba lo habri un consulado na Riohacha. Minister por splica pakico esaki ta necesario y con e consulado aki lo opera, es decir, kico kier logra habriendo un consulado na Riohacha? 5. Relacionnan exterior ta un asunto di Reino, en bista di esaki Minister por splica nos si Hulanda ta na altura of ta envolvi den establecimento di e consulado di Aruba na Riohacha? 6. Minister por splica si e consulado aki lo conta cu inmunidad diplomatico? 7. Minister por splica mas riba e centro logistico cu lo bin na Guajira pa haci e intercambio di producto posibel? 8. Den prensa Colombiano a sali un articulo, "Aruba un sueño dorado para nuestros productos", den cual ta splica riba e cooperacion cu lo tin entre Aruba y Guajira. Den e articulo nan ta indica cu Guajira tin masha poco producto pa exporta y cu awor nan tin un mercado, pero falta producto. Minister por splica con nos ta bay cera un acuerdo pa exportacion di fruta y berdura pa Aruba si Guajira mes no tin producto?

9. Minister conoce e articulo " Gobernador Guajiro, Kiko Gomez, respondera cuando venga de Aruba, publica den El Heraldo di diadomingo 5 mei 2013? 10. Minister ta na altura cu Kiko Gomez ta wordo sospecha di asesinato y di ta vincula den narcotrafico y contrabanda? 11. Minister por indica si e MOU cu Guajira a wordo firma riba 7 di mei 2013 manera cu prensa Colombiano a raporta? 12. Minister por duna Parlamento un copia di e MOU aki? 13. Minister por splica pakico Gabinete Eman nunca a duna un splicacion di e suceso aki den prensa?❏



STATEN VAN ARUBA
Ingek. 13 NOV 2013
Volgnr. 25/142/13-14

STATEN VAN ARUBA
Fractie Movimiento Electoral di Pueblo

Na Presidente di Parlamento
Sra. drs. M. Lopez-Tromp

Oranjestad, 13 november 2013

Topico: cooperacion entre Aruba y La Guajira

Respetable Sra. Presidente,

Pa medio di e carta aki mi kier haci un peticion na bo persona pa entrega e siguiente preguntanan na **Minister President Eman**, a base di articulo III.17 di nos Constitucion y articulo 59 di e Reglamento di Ordo di Parlamento.

Atentamente,

SETAR contento di a patrocina Aruba International Beach Tennis 2013



ORANJESTAD - SETAR ta sumamente satisfecho cu den transcurso di e fin di siman cu a pasa por a bira un Eagle Beach completamente yen, caminda cu no solamente local pero turistanan bishitando nos isla tambe por a disfrutando di evento di Aruba International Beach Tennis.

SETAR a brinda su servicionan di WIFI Aruba riba beach caminda cu e team di Beach Tennis Aruba y tur participante por a haci uzo di Internet GRATIS riba nan celular y tablet. Tambe por a sigui e weganan aki riba website di ITF (International Tennis Federation) tur esaki tambe tabata posibel cu e speed halto di WIFI Aruba. SETAR tabata t'ey na tur momento pa asina reparti diferente "gadgets" manera "SETAR colored caps", "Beach sandals", "SETAR T shirts" y "Dart rockets".

Diadomingo atardi e evento a culmina exitosamente cu ambiente riba beach caminda cu por mira e 4 hungadonan miho di mundo bataya contra otro pe premio grandi di 25 mil dollar. Aruba un biaha mas a sa di destaca y a logra bay cu algun premio. Despues di esaki te den oranan laat nos DJ local a sa di entretene tur presente. Durante un siman Aruba tabata den un "Spotlight" Internacional, hungadonan di beach tennis di tur parti mundo manera Brazil, Italia, Alemania, Colombia, Venezuela, Puerto Rico, Hulanda, Mexico, Merca y asina por keda menciona a bishita nos isla pa asina participa y alabes tambe disfruta di nos beachnan, paisahe y e solo.



SETAR kier a manda un palabra di felicitacion na Sam Foek & Louis Posner cu a gana den e categoria di "Master 50+ Men's double", Dorillis Werleman cu a gana den e categoria di "Advanced Woman single" y Dennis Martinez y Julian Chung cu a gana den e categoria di "Advanced Men's double." E premio di grandi a bay pa e Italianonan Matteo Marighella y Niccolo Straño cu a gana den e categoria di "Open Men's dobel" y Flavia Muniz (Brazilero) y Giulia Curzi (Italiano) cu a gana den nan categoria di "Open Woman dobel". Un Palabra di pabien ta bay tambe na e organisadonan di Aruba International Beach Tennis y di awor caba por spera un evento espectacular otro aña caminda cu SETAR sigur lo forma parti di dje.❑

ARBAS ta invita tur hungadonan di Bowling pa participa na 4th Aruba Nationals

Aruba Nationals 2013

ARBAS ta invita tur bowlers di Aruba pa e di "4th Aruba Nationals"

Categoria	Pee-Wee	Junior	Youth	Adult	Senior	Super senior
Edad	5 - 9	10 - 13	14 - 17	18 - 49	50 - 59	60+
Wega	3	4	6	6	6	4
Orario	2:00 pm	2:00 pm	5:00 pm	5:00 pm	5:00 pm	2:00 pm

Premionan:

Pee-wee	prome lugar	Awg. 50,-- (free lanes)
Junior	prome lugar	Awg. 50,-- (free lanes)
Youth	prome lugar	Awg. 50,-- (free lanes)
Adults	prome lugar	Awg. 250,-- (min. 10 inscripshon) Damas
Adults	prome lugar	Awg. 250,-- (min. 10 inscripshon) Cabayeros
Senior	prome lugar	Awg. 200,-- (min. 10 inscripshon) Damas
Senior	prome lugar	Awg. 200,-- (min. 10 inscripshon) Cabayeros
Super Senior	prome lugar	Awg. 150,-- (min 10 inscriptshon) Damas
Super Senior	prome lugar	Awg. 150,-- (min 10 inscriptshon) Cabayeros

ARBAS
Aruba Bowling Association

fechanan: Diasabra 23 November 2013
Diadomingo 24 November 2013
Diasabra 30 November 2013
Diadomingo 1 December 2013

Inscripcion : Peewee - Junior - Super senior Awg. 60.--
Adult, Youth & Senior Awg. 80.--

ORANJESTAD - E torneo ta plania pa 4 dia y lo tuma luga ariba diasabra 23 di november, diadomingo 24 di november, diasabra 30 di november y diadomingo 1 di december 2013.

Lo bay tin un total di 6 categoria: Pee-wee (5-9 aña), Junior (10-13 aña), Youth (14-17 aña), Adults (18-49 aña), Senior (50-59 aña), y Super Senior (60+ aña). E weganan pa Pee-wee, Junior y Super Senior lo tuma luga pa 2'or di atardi. Mientras cu esunnan di Youth, adult y Senior lo cuminsa pa 5'or di atardi.

E suma pa inscripcion pa Pee-wee, Junior y Super Senior lo ta Awg 60,- y pa youth, adult y Senior Awg 80,-.

Banda di medaya pa e prome 3 nan den cada categoria y sexo lo tin tambe prijsnan efectivo pa esunnan cu sali na di prome luga den cada categoria y sexo. Pues lo tin premio pa Dama\mucha muhe y Cabayero\mucha homber. Tur dia tin 4 cancha zeta Kegel (2 long y 2 short) pa training. Directiva di ARBAS ta conta ariba nos hungadonan di bowling y di antemano ta desea un y tur Exito.❑

Dia Internacional di Derecho di Mucha

ORANJESTAD - Awe nos ta celebra e Dia Internacional di Derecho di Mucha. Telefon pa Hubentud kier felicita tur mucha riba nan dia y kier tuma un momento pa nos corda riba e importancia di e dia aki.

Pakico derecho di mucha ta importante?
Si un persona puntra bo cua ta bo derecho, lo bo por menciona 10? Nos ta ripara hopi biaha cu un hende sa nan deber pero no cua ta nan derecho. Pa duna derecho na otro bo mester conoce y comprende bo mesun derecho. Esaki por wordo logra door di conoce e derechonan humano y e derechonan di mucha.

Derechonan di mucha, no solamente ta importante pa e mucha mes, nan ta importante pa comunidad tambe. Educando nos muchanan riba nan derecho, nos ta creando un bon ciudadano cu ta contribui cu comunidad.

Derecho ta implica responsabilidad. Mucha y hoben cu no ta siña nan derecho y responsabilidad, ta wak derecho manera un derecho individual sin wak e responsabilidad. E ta crea e sentido di AMI cerca e mucha of hoben en bes di e idea di “mi ta un ciudadano den un comunidad cu tin derecho y responsabilidad cu ta basa riba norma y balor”.

Na aña 1989 Reino di Hulanda a firma e tratado di Derecho di Mucha di e Nacionnan Uni. E tratado tabata valido mesun momento pa Aruba ya cu nos ta parti di Reino. Na aña 2001 Aruba a ratifica e tratado di Derecho di Mucha di Nacionnan Uni. E tratado aki ta contene 40 derecho. Na 2012 Fundacion Telefon pa Hubentud a lansa su proyecto “Esaki ta bo derechonan”; di e tratado di Nacionnan Uni. Fundacion Telefon pa Hubentud a tuma 10 derecho cu ta afecta e muchanan directamente.
E intencion di e material aki ta pa aumenta e nivel di comprension di e mucha riba su derechonan y responsabilidad na un manera dibertido y riba nan nivel. E material ta uno hopi interactivo cu por wordo duna na scol dor di e maestro mes y cu ta involucra e mayornan tambe dor di duna e muchanan tarea chikito pa hiba cas.

E siguiente derechonan y nan responsabilidad ta wordo trata den e buki “Esaki ta bo derechonan”:
1. Cada mucha tin e derecho di tin su propio nomber.
Ora bo lesa esaki bo lo por pensa cu esaki ta di mes, pero e ta implica tambe cu e nomber di e muchanan tin un motibo, un importancia pa e mayornan y cu nan tin derecho tambe riba un fam. E derecho aki antes no tabata existi, antes no tur hende tabata tin un fam, solamente noblesa tabata tin un fam y no ta tur pais un mucha tabata haya nomber di biaha of haya nomber mes.
Cua deber esaki ta encera? Respeta e nomber di bo famia. Manera nos tur sa, na Aruba tur famia ta bon conoci, sea na un manera positivo of negativo. Nos ta splica muchanan cu nan accionnan ta refleha riba e nomber di nan famia.
2.Tur mucha tin e mesun balor.
Esey kiermen cu sin importa rasa, idioma, pais di origen of nivel social tur mucha tin e mesun balor, e derecho di wordo trata cu respet y igual cu tur otro mucha. E derecho aki kiermen tambe cu bo mester duna e derecho aki na otro y respeta esaki (responsabilidad).
3. Mi tin e derecho di tin un famia.
Sin importa ki tipo di famia esaki ta, con grandi of con chikito esaki por ta. Akinan nos por pensa cu por ta un mucha ta biba cerca su wela of un tanta, of cu un mayor so of un famia di criansa. Como parti di un famia bo mester cuida bo famia, e miembronan y e reputacion di e famia.
4. Mi tin e derecho di siña na crèche y na scol.
Tur mucha tin derecho riba un educacion continuo pa desaroya nan mes na su maximo potencial. Esaki kiermen si, cu e mucha tin e responsabilidad di cumpli cu su tareanan y asisti na scol.
5. Mi tin e derecho di pasa tempo cu mi mama y mi tata. Esaki tin biaha ta un tema controversial, pero esaki ta un derecho di tanto e mucha como e mayor. A menos cu nos ta papiando di un medida unda pa bienestar di e mucha e contacto cu un of tur dos mayor ta wordo limita of prohibi, e ta semper den bienestar di e mucha pa comparti cu ambos mayor y tambe cu otro miembronan di famia
6. Mi tin e derecho di bisa kico mi ta pensa.
Un mucha tin derecho di expresa su mes, su deseo, su sentimento, su pensamento na un manera respetuoso.
7. Mi tin e derecho di haya ayudo ora mi ta malo.
Na Aruba tin AZV cu ta cubri gasto medico pero hopi biaha como mayor nos ta pospone hiba nos yiu cerca dr. of hospital. Un mucha tin derecho pa wordo hiba pa haya cuido medico na e momento cu e bira malo.
8. Niun hende tin derecho di ter of dal mi.
Aunke den ley di Aruba esaki no ta poni, segun e tratado di Nacionnan Uni ningun manera di dal ta permiti. Mucha tambe mester respeta otro door di no ter of dal (responsabilidad).
9 Mi tin derecho di hunga y descansa.
Despues di a cumpli cu su tarea (husto y apropia) e tin derecho na tin espacio pa hunga y suficiente tempo pa descansa. No lubida cu soño ta di importancia pa mucha pasobra ta e momento cu nan curpa ta crece.
10 Mi tin derecho di sinti mi safe y bon.
Tur mucha tin derecho di biba den un ambiente di siguridad y no daña esaki cu accionnan di violencia fisico of mental, manera dal of ter otro. Esaki tambe ta un responsabilidad di e mucha, pa e no haci esaki cu otro mucha.

Awe tur Trai Merdia y varios scol ta celebrando e dia aki cu un presentacion. Telefon pa Hubentud ta curasha tur mayor pa pasa bishita e scol di nan yiu y/of Trai Merdia. ❑

RCA a tene seminario na La Cabana



ORANJESTAD - Directiva di SV RCA ta gradici Hotel La Cabana pa pone su ballroom disponibel na nan grupo di boluntario cu ta traha diariamente cu grupo nan grandi di hoben nan. Un danki masha special na e Profesional Mario Croes y su distinguido Señora cu a zorg pa un atardi masha placentero y cu masha hopi informacion.
Comunicacion, Team Building y mehoracion di Proceso tawata e liña nan principal cu a trata durante 4 ora di tayer. Na tur Coach, Lider, Miembronan di Directiva cu a sacrifica nan diadomingo atardi tambe un danki special.
Solamente cu Amor pa nos hoben nan y nos club, nos organisacion lo sigui cana padilanti. 15 di februari proximo RCA ta cumpli 80 aña di existencia. Directiva ta den preparacion pa un aña completo di celebracion. ❑



London ta ranca horea di embahador di Spaña

London, INGLATERA—Ministerio Britanico di Asuntonan di Exterior a hala atencion di embahador di Spaña na London pasobra un barco Spaño a drenta awa teritorial na Gibraltar sin pidi permiso. Esey un vocero di e departamento a anuncia diamars ultimo.

Ta trata di e barco cu ta haci investigacion Ramon Margalef cu entre dialuna y diamars a completa 20 ora ta nabega den awa teritorial Britanico. Secretario di Estado David Lidington (Europa) a condena e provocacion y a declara cu Britania " ta cla pa haci locual ta necesario pa defende soberania, economia y siguridad di Gibraltar".

E tension entre e dos paisnan encuanto Gibraltar, e punta zuid di e peninsula Iberico, a bolbe bay halto den zomer.❑



Pastoor cu ta deal den droga deteni

Kentucky, MERCA—Na Merca un pastoor a wordo deteni cu no ta plama palabra di Dios pero ta plama e droga oxycodone. Asina"All Christian News" a publica tocante pastoor Scott Gilliam, cu tabata uza iglesia pa tapa su actividadnan ilegal. Oxycodone, cu ta dos biaha mas fuerte cu morfina, ta masha famoso bou di e uzado di droga Americano. E pastoor tabata tin miles di pilder, scondi den un muraya den cas di Dios. Un pilder ta costa mas o menos 45 dollar na Merca." Nos tin di haci aki cu un negoshi miyonario" segun e agente policial envolvi den e investigacion.❑

Homber Hulandes mata na Polonia

Przeclaw, Polonia— Un homber Hulandes a fayece durante un matansa familiar na e luga Przeclaw na zuidwest di Polonia. E corant Polaco" Super Express" a skirbi diamars cu e homber , fin di siman pasa, hunto cu dos yiu di su amiga Polaco a wordo tira mata den apartamento di e señora. Ministerio di Asuntonan Exterior na Den Haag a confirma e morto di e Hulandes, pero no a duna ningun otro informacion.

Segun e corant e acusado ta e ex homber di e señora Polaco. E homber tin 47 aña, despues di su acto criminal el a comete suicidio. E señora mes a scapa di e tiramento. Dos otro yiu di e señora no tabata na cas na momento cu e drama a tuma luga.❑

Un señora ta fayece despues di accidente cu e transporte di Copa Mundial

Tunis, TUNESIA—Un señora di 37 aña, a wordo gedal diamars, na Tunis capital di Tunesia pa e vehiculo di transportacion di e Copa Mundial. E señora a fayece di biaha debi na herida ricibi. Asina DPA a informa. E vehiculo ta transporta e Copa Mundial na 88 pais pa promove futbol di Copa mundial 2014 na Brazil. Coca Cola ta sponsor di e biahe y a bisa di ta lamenta e suceso. Con e accidente fatal por a sucede ainda no ta conoci. E vehiculo cu e trofeo tan desea a yega Tunesia diadomingo, e siguiente parada ta Algeria. No ta conoci si e accidente tin influencia riba e ruta di biahe.❑

Ta habri un banco exclusivo pa muhe na India

Mumbai, INDIA – E prome minister di India, Manmohan Singh, a inaugura den e ciudad di Mumbai e prome banco pa muhenan di propiedad estatal den e ciudad.
E banco yama Bharatiya Mahila, lo emplea muhe y lo ofrece productonan financiero idea specificamente pa e necesidadnan di e genero femenino di e pais.
E obhetivo ta pa incentiva e actividad financiero di e muhenan y yuda nan habri nan propio negoshi.

Cu solamente 26% di e muhenan tin cuenta bancario na India, segun datonan cu a ofrece e prome minister durante un rueda di prensa di apertura.
Singh a declara cu e muhenan Indio tin acceso minimo na e circuitonan economico y cu esey mester cambia pa nan tambe por contribui na e crecemento economico di e pais.
E banco ta pretende di habri sucursalnan den e pais durante e proximo añanan, incluyendo oficinanan den pueblonan chikito.❏

George Zimmerman ta den libertad bao di fiansa

Seminole, MERCA – E asesinato di Trayvon Martin a los un discusion riba conflictonan racial y ley di arma na Merca.

E ex vigilante comunitario boluntario, George Zimmerman, a wordo poni den libertad pa un fiansa di $9000 despues di a wordo acusa di asalto grave, violencia domestico y otro acusacion.

Zimmerman, di 39 aña, a aparece ayera den corte despues di a pasa e anochi den prizon. Dialuna el a wordo aresta den cas di su mucha muhe despues di a cuminsa un discusion cu menasa cu un arma di candela.

E tribunal di e condado di Seminole a establece cu e mester bolbe corte dia 7 di januari di 2014.

Ademas el wordo prohibi pa biaha pafo di e estado di Florida y e lo tin cu bisti un aparato electronico di forma cu e por wordo localisa den tur momento.

E hues a prohibi pa e ta den posesion di arma y e no por tin contacto cu su novia, Samantha Scheibe, kende ta acusa George di menasa cu un arma.
E ex vigilante comunitario a cuminsa un gran polemica den e pais ora cu el a wordo absolvi juli ultimo di e acusacion pa e morto di e hoben di color, Trayvon Martin.

Zimmerman, di mama Peruano, tabatin basta conflicto for di e tempo ey cu varios encuentro cu polis.
E asesinato di Trayvon Martin na februari 2012, a los un debate nacional riba conflictonan racial y ley di arma na Merca.❏

Politico den estado critico despues di a wordo hinca cu puñal durante asalto

Virginia, MERCA – E senador di Virginia, Creigh Deeds, a wordo haya herida ayera despues di a sufri un asalto den su cas den e zona rural di e condado di Bath, caminda tambe a haya su yiu sin bida.

Polis estatal a bisa durante un conferencia di prensa cu Deeds a wordo hinca cu puñal den diferente parti di su curpa y cu su yiu a fayece como consecuencia di varios tiro.
Deeds, kende a competi pa e gobernacion di Virginia na 2009, representando e partido Democrata, a wordo hiba cu herida nan grave pa e Hospital Universitario di e estado.
Su condicion actual, segun vocero di e centro medico ta "critico."
Varios politico Mericano a expresa nan consternacion pa e asalto pa medio di e red social Twitter.❏



Ghana a logra

Lesa pagina B4

Weganan di Britania



Lesa pagina B2

Portugal a clasifica



Lesa pagina B5

Britania LIFIDA, Menor y Dama activo den e fin di siman















ORANJESTAD - Den e fin di siman tras di lomba e poemanan di Piedra Plat, Britania tabata basta ocupa cu futbol.

Diasabra mainta e baby di Britania Caribbean Bakkery Supplies/Bright Bakery/ CMB a baha duro riba nan bisiña, esta Santa Fe di Meiveld unda e poemanan ta bin gana cu e score di 10-0. E golnan a bini di Quion Poppen 3x, Shavon Lake 3x, Andrew Wouters 2x, Jaydrick Oduber 1x y Obi Tromp 1x! Den oranan di atardi, e division di Menor di Britania Cas Bon/Bright Bakery/ CMB a keda empata 2-2 contra di Estrella. E golnan pa Britania a wordo anota pa Bruno Celaine 1x y Maarten van Hest 1x. Diabierna den futbol femenino, e team di Britania Dama ta mira su invicto cay na awa ora den un tremendo partido di futbol nan ta cay venci contra di Bubali cu e score di 2 - 1.

E gol pa e Lady Poema a wordo anota pa Margenine Kock. ❑

RCA a gana Brazil Jrs den LIFIDA A









ORANJESTAD - LIFIDA A tambe a mira accion diasabra mainta. Ariba tereno di RCA na Solito, e ocena tricolor esta RCA a topa cu e muchanan di Pariba di Brug cu ta Brazil Jrs.

E wega tabata di un bon nivel unda e ekipo di RCA no tabata tin un situacion facil contra di Brazil Jrs mirando cu e team bou guia di Marcelo Croes tabata duna bon bataya.

A lo largo asina mes RCA Lifida A ta logra un otro victoria, unda nan ta bin gana Brazil Jrs cu e score final di 2 - 0. Ambos gol pa RCA a wordo anota pa e Alixson Simmons. ❑







BON DIA Aruba

Ghana a clasifica pa Copa Mundial Brazil 2014





Cairo, EGIPTO – E seleccion di Ghana a clasifica pa e Copa Mundo Brazil 2014 despues di gana Egipto cu un score di 7-3 den e serie eliminatorio di Africa.

Egipto a gana diamars ultimo e wega di buelta cu e score di 2-1 na El Cairo, pero Ghana a logra su ticket danki na e triunfo di 6-1 den e wega di ida di luna pasa como anfitrion.

Ghana, cu a yega te na cuarto final di mundial 2010, a sigura e di cuater ticket di cinco di Africa pa bay Brazil. Nigeria, Costa di Marfil y Cameron ya a clasifica, mientras cu Burkina Faso y Argelia mester a defini ayera tardi e ultimo luga pa Copa Mundial Brazil 2014.

E wega di ayera siguramente lo ta e ultimo di e Mericano Bob Bradley como tecnico, ya cu el a priminti di renuncia si e team no clasifica pa Mundial.

Amr Zaki a anota e prome gol den 25 minuut di wega y su team a controla e bala, mientras cu Ghana a conforma di cuida su bentaha grandi. ❑





Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña Taos

Ingredientenan:

- **2 lb di galiña drumstick, thights**
- **¼ cup di hariña blanco of cornstarch**
- **2 theeleep di salo**
- **½ theeleep di peper**
- **2 bara di margarina Blue Band**
- **1 cup di ciboyo corta chiquito**
- **¼ theeleep di garlic powder**
- **2 cuchara grandi di worcestershire saus**
- **1 cup di chili suace**
- **1.½ cup di bouillon di galiña**
- **½ cup di dry sherry Pale Dry Gil Galan**



Preparacion:

Mezcla e hariña, salo y peper y pasa e pidanan di galiña aden. Dirti e margarina den un panchi grandi y hasanan te ora nan bira bruin. Hala e galiña un banda den e panchi y hasa e ciboyo te ora e cuminsa blink. Basha e resto di e ingredientenan y laga tur hunto herbe. Tapa e panchi y baha e candela y lage smoor pa 35 minuut. Sirbi e galiña cu aroz blanco y tira e saus riba e aroz.

Pa 6 persona

Portugal ta clasifica pa Copa Mundial Brazil 2014

Solna, SUECIA – Ayera a tuma luga e wega di e play-off entre Suecia y Portugal pa Copa Mundial Brazil 2014. Ambos seleccion a subi tereno dicidido pa gana e wega pa clasifica.

Den e prome mita di wega, ambos seleccion a ataca buscando e prome gol di wega. Pero ambos team no a duna otro oportunidad pa yega gol. E prome tempo a bay aden empata 0-0. Durante e di dos tempo den e cinco minuut di wega Portugal ta bay ariba cu un gol di Cristiano Ronaldo. Suecia no ta keda hopi atras y ta empata e wega cu gol di Zlatan Ibrahimovic. Den 72 minuut di wega Suecia ta bay ariba cu un gol di Ibrahimovic un biaha mas. Pero Cristiano ta bolbe tabla e wega den 77 minuut. Faltando e ultimo minuut ambos ta busca pa anota e gol di desempate, pero na 79 minuut di wega Cristiano ta





bolbe anota e di tres gol pa Portugal. Faltando e ultimo minuutnan, e seleccion di Portugal ta defende nan area di gol y ta wanta esaki te na ultimo. Cu esaki Portugal ta clasifica pa e Copa Mundial Brazil 2014.❑

Partido entre Libanon y Iran lo wordo hunga sin publico

Beirut, LIBANON – E dos explosionnan di ayera na Beirut, cu a laga mas di 20 morto y mas of menos 150 hende herida, a sosode oranan prome cu e partido entre Libanon y Iran a tuma luga, perteneciente na un di e etapanan di clasificacion di e Copa Asiatico.

Aunke a spera cu e lo a wordo cancela, e agencia Libanes di noticia a bisa cu e wega lo no wordo cancela pero e lo tuma luga na Beirut, pero sin publico.

E trainer di e ekipo Irani ya a solicita pa pospone e wega, debi cu e moral di su hungadonan ta abao, no solamente di e reciente atake sino tambe pasobra nan ta preocupa pa nan siguridad.

E ekipo Irani tabata tin un banchi preto na nan camisa, como señal di luto.❑



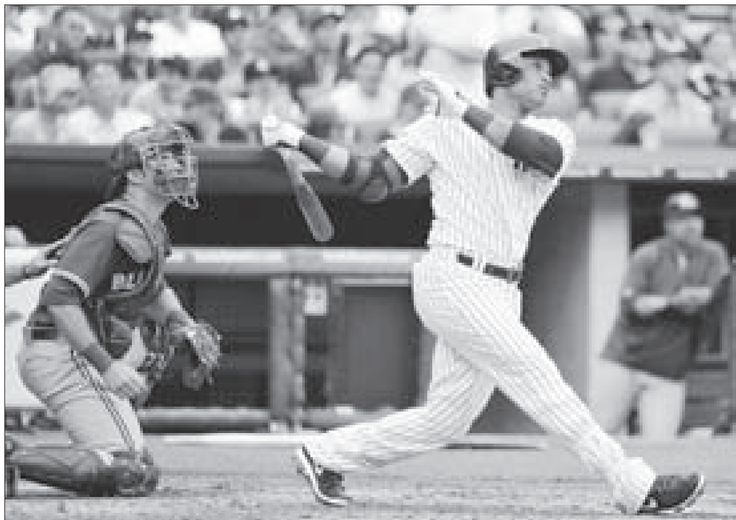
New York Mets a reuni cu agentenan di Robinson Cano

New York, MERCA – Jay-Z, e agente nobo di Robinson Cano, a topa cu e dirigentenan mas halto di New York Mets.

Jeff Wilpon, director di operacion di Mets y e gerente general di Sandy Alderson tabata tin un reunion. Tambe a participa e agente Brodie Van Wagenen.

Cano, kende a wordo eligi cinco biaha pa e Wega di Strea cu New York Yankees, ta agente liber. E pelotero tabata kier un contract pa 10 aña y 300 miyon di dollar. Alderson a bisa siman pasa cu e ta duda cu Mets lo ofrece un contract pa mas di 100 miyon. E cena tabata convoca pa e representantenan di Cano y e corant New York Post tabata e prome di a reporta esaki.

Roc Nation Sports, e compania di Jay-Z cu ta dedica na representa deportistanan, a asocia e aña aki cu CAA Baseball, di Van Wagenen. ❑



Presidente di New York Yankees a testigua pa Alex Rodriguez

New York, MERCA – E presidente di New York Yankees Randy Levine, a acudi ayera na e sede di Major League pa testigua den un audiencia di e apelacion di Alex Rodriguez di su suspension pa 211 wega.

E audiencianan a tuma luga dialuna den e sala di e hues Fredric Horowitz, kende a presidi ayera e di dies sesion. Horowitz tambe a atende e caso entre 30 di september y 3 di october, y 15 pa 18 di october. Major League y e sindicato di hungado ta mustra di tin intencionnan di culmina e testimonionan prome cu Dia di Gracia (28 di november) y ainda no sa si e antesala di New York Yankees lo testigua.

Major League a suspende Rodriguez pa 211 wega dia 5 di augustus, pa supuesto violacion di reglamento di anti dopahe y convenio laboral. E sindicato a apela e sancion. E tres biaha ganado di e premio di MVP a bisa cu cuater aña atras cu el a uza substancia pa mehora e rendimento ora cu e tabata hunga pa Texas Rangers entre 2001 y 2003, pero ta sostene di no a bolbe uza e substancia desde e momento ey. Ora cu el a wordo castiga, Major League a señala cu e sancion a wordo haci door di e "uzo y posesion di diferente tipo di substancia prohibi pa mehora e rendimento, incluyendo testosterona y hormoon di crecemento humano, durante varios aña" y pa "bay den un conducta cu ta trata di obstrui y frustra e investigacion di e comision."



Un departamento policial di Florida a habri un investigacion riba e robo di documentonan relaciona cu e investigacion di Major League.❑



214 Interesado registra!



Pagina B7

Tayer basico "Skirbi storia" na UNOCA!



Pagina B10

Training pa ceremonia protocolar



Pagina B16

Feliz dia di mucha!

Pagina B8 & 9

Banco di Sanger a registra 214 interesado pa bira dunado di sanger









ORANEJSTAD - Bloedbank ta sumamente contento y agradecido cu e cantidad grandi di reaccion cu nan a bin ta haya despues cu nan a inicia cu nan campaña "Cada Gota ta Conta" unda cu a wordo poni enfasis riba e generacion di hoben entre e edad di 18 aña pa 35 aña. Esaki no kiermen cu personanan di mas edad ta wordo exclui, manera semper tur ta bon bini. Di e forma aki Bloedbank ta yama tur nan donante un heroe. Asina a reenforsa e campaña door di utilisa e sub slogan "Ta un heroe salba bida, duna sanger".

Debi na e campaña di conscientisacion aki ya caba Bloedbank a logra un total di 214 "aspirante donoren" esaki nifica e personanan cu a aplica y cu tin deseo di bira donante. Naturalmente Bloedbank lo desea di por conta cu mucho mas donante di sanger y ta p'esey mes nan ta hopi activo riba Facebook y tambe den medionan di comunicacion publicando e donante nobo cu nan ta haya y invitando e personanan cu ainda no a tuma e iniciativa pa haci esaki.

Informacion adicional cu Bloedbank kier comparti cu e comunidad ta cu e cantidad di "aspirante donoren" den e categoria di 18 pa 35 aña ta casi e mita di e totalidad. Esaki nifica cu e generacion nobo ta mira e importancia pa duna na e comunidad. E donante di 36 aña bay ariba ta forma parti di e otro mita, cual ta mustra e compromiso cu e habitantenan di Aruba tin cu su prohimo.

Durante luna di december hopi biaha Bloedbank ta wordo lubida. Laga nos haci un excepcion e aña aki, nos ta drentando den luna di december, unda cu nos ta celebra Pasco, e temporada di duna bo prohimo e regalo di bida.

Danki na e donantenan di sanger hopi bida a wordo salba. Abo tambe por duna di bo parti pa salba un bida precioso cu mester di bo sosten y ayudo. Bo por tuma contacto cu Bloedbank na telefon 5870002. Of tambe via di nan website: www.bloedbankaruba.aw of tambe busca nan riba www.facebook.com/StichtingBloedbankAruba. "Ta un heroe, salba un bida Duna sanger."❑







Feliz Dia di Mucha





Ta un mucha	Crece den libertad	Tin un identidad	Salud
Na cuido special	**Descubri derecho di mucha**		Tin un famia
Tin un bon educacion	Tin proteccion y ayudo	No wordo bandona ni maltrata	No wordo descrimina



Tayer basico "Skirbi storia" di Desiree Correa y Olga Buckley





ORANJESTAD -- Pa contribui mas riba tereno di literatura na Aruba, Desiree Correa y Olga Buckley ta ofrece un tayer di skirbi storia diadomingo awor na UNOCA.
Olga y Desy a participa recien na un conferencia na Los Angeles cu a trata diferente tema di gran balor pa personanan cu ta move den e mundo di literatura manera skirbi, ilustra, publica te haci mercadeo di e buki y ta desea cu mil amor di comparti nan experiencia na Aruba pa medio di un tayer acompaña un presentacion di "slides" y un buki di informacion.
E dia lo ta diadomingo awor esta dia 24 di november mainta di 9.30 pa 13.00.
E tayer lo ta completamente na Papiamento.
E espacio lo ta sala di exposicion di UNOCA.
Tur interesado ta bonbini. Contribucion pa participante ta 10 florin cu ta inclui e buki di informacion, te of koffie. Pero ta pidi tur hende pa pasa inscribi y paga prome cu diabierna awor ya cu pa motibo di e cantidad di informacion cu tin pa comparti den solamente 4 ora ta prefera pa traha cu un grupo di maximo 25 persona.
Tambe ta pidi tur hende cu inscribi pa bin cu material pa haci anotacion.
Ariba e mesun dia tin algun buki cu riba pedida por cumpra. Desy y Olga ya caba ta hopi conoci den e mundo di literatura pa tal motibo ta comparti den un forma hopi cortico e siguiente informacion di nan.
Tur dos autor tin ariba nan nomber un cantidad grandi di tayer, presentacion y declamacion ofreci na diferente grupo na Aruba y den exterior. Tambe tabata oradonan invita na diferente ocasion na Aruba y den exterior.
Desiree Correa: Tin mas di 30 aña den skirbimento y publicacion den 3 idioma. Diferente di su bukinan a keda presenta na Aruba y den exterior. E ta e prome Rubiano cu a gana "Tapushi Literario" na Corsou y na Aruba el a ricibi "Simia di Glas". Y Desy ta e motor tras di e proyecto "Arte di Palabra".
Olga Buckley: Tin un grado den Papiamento. Tin bukinan di mucha y di poesia ariba su nomber. Olga a gana tambe 'Tapushi Literario' na Corsou. Olga ta e motor tras di Fundacion Bon nochi Drumi Dushi na Aruba y a presenta e proyecto aki na varios pais den exterior. Olga a gana varios reconocemento cu FBNDD, manera Premio Literario di Prins Bernard Cultuur Fonds, Premio Biblion na Santo Domingo, Chuchubi Literario na Aruba y un 'Oorkonde' di Kroonappels van Oranje di Hulanda.
Shonnan, inscribi y paga na tempo pa no yega y tende "Inscripcion a cera dia bieu!"❑

Na honor di bishita Real, Lotto 5 ta regala 100 mil florin EXTRA

ORANJESTAD - En conexion cu bishita Real di Su Mahestad Rey Willem Alexander y Su Mahestad Reina Maxima, Lotto ta anuncia un promocion special pa celebra e gran yegada di nos Rey y Reina.

Pa celebra e ocasion special aki, e sorteo di Lotto 5, lo regala un "Royal Jackpot" diaranson awo dia 20 di november y asina duna abo e chens pa biba manera e Famia Real.
Cumprando bo ticket di sorteo pa 20 di November di Lotto 5, bo tin e chens di gana e Jackpot mas 100 mil florin extra!
Esaki sigur lo baha tremendo y tur hende tin chens di gana, ya cu ta hopi hende caba Lotto ta cambiando nan bida y realisa nan soñonan na momento cu nan tira nan liña na awa y finalmente resulta den e ganado maximo di e premio di e sorteo di Lotto 5.

Pues percura pa bo bay cualkier di e rebendedonan di Lotto di bo escogencia y busca bo ticket pa e sorteo di Lotto 5 di diaranson 20 di november 2013 y kisas abo lo ta e siguiente persona cu ta bin busca su check y haya e oportunidad di biba manera e Famia Real.
E promocion aki ta valido solamente pa e sorteo di Lotto 5 riba 20 di november 2013.
Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Corsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑





"Le dijo Jesús: Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque este muerto, vivirá."

Juan 11:25

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur loke ela significa pa nos, nos ta participa fayecimento di



Silvia Rosa Julio

Mihor conoci como "Mama Silvia"
7-7-1925 – 14-11-2013

Na nomber di su ruman:
Beatriz Ochoa
Su yiunan: Luisa (Ino) y Jacinto Curiel
Lourdes Agudelo y Donald Kock
Etline Tromp
Ramoncito Tromp y sra.
Su nieto(a)nan: Jerusha (Usha) Arends y Derric Kock
Viviana Curiel y Albert Grovell
Ethanael Tromp y Sharra Chung
David Curiel
Maximo Tromp
Su bisanieto(a) nan: Tanisha, Timothy y Tirzianne Dania
Mia-Rose Tromp

Famia: Julio, Tromp, Agudelo, Arends, Ochoa, Dania, Curiel, Kock, Chung, Grovell, Jimenez, Rivas, Chirino, Mendez, Muños, Jacobs, Orcasitas ,Pertuz Calderon, Petrochi, Lacle, de Weefer, Croes, Koolman, Lopez Penha, Heronimo, Hoek, Williams, Ridderstap, Danje, Donker, Cueto y Calle, Marchena, Feng.

Su subrino y subrina nan, primo y primanan, amigo y amiganan, conocirnan, demas famia na Aruba y Colombia y verpleegsternan di Huize Maris Stella afdeling Ixoria.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diamars 19 di November na Misa Birgen di Fatima na Dakota di 2'or – 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana, Dialuna 18 di November di 7'or– 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por tuma bishita di condolencia na cas.

Envez di krans, un donacion pa Huize Maris Stella afdeling Ixoria lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa esaki.

Deseo di e difunto ta pa tur hende bisti colornan alegre.

"A mi que no me lloren y no me carguen luto…. Y que siga la fiesta"

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Cerca Dios so mi alma tan a paz, ta di dj'E mi salbacion ta bin.
E so ta mi baranca y salbacion, mi forti – nunca lo mi no tambalia. "

Ps. 62: 1, 2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Mauricio Antonio Chirino

mihor conoci como Icho of Mau
22 september 1939 – 16 november 2013

Yiunan:
Ariana y Michael Koolman-Chirino
Maritza y Derwin Van der Biezen-Chirino
Gwendy y Anko Koopmans-Chirino

Nieto(a)nan:
Michael Koolman y Lyndelle Tromp
Ayckel Koolman
Denrick y Meritza Van der Biezen
Jeremy, Joshua y Jerome Koopmans

Mama di su yiunan:
Betty Jansen

Rumannan:
† Mathias y † Lucia Chirino-Croes
Virginia y Emilio Alvarez-Chirino
Dionisia y Jacinto Tromp-Chirino
Antolino y Brenda Chirino-Cornelie

Subrino(a)nan:
Iris y Edmond "Dino" Koolman-Chirino y famia
Mathias "Papito" Chirino y famia
Erick Chirino y famia
Anthony y Filomena Alvarez-Flanegin
Maricella y Mario Tromp-Alvarez y famia
Reynold Alvarez y famia
Erica y Victor Marin-Alvarez y famia
Frank y Maritza Tromp-Labad y famia
Gladys y Benedicto (Bubu) de Cuba-Tromp y famia
Yudella Chirino y famia
Enalia Chirino
Alton Chirino y Hadidah Winklaar y famia

Swanan:
Luis y Dora Jansen-Tromp y famia
Eddy Jansen y famia
Victoriano (Pancho) y Marbeluz Jansen-Padilla Tapia y famia
Paulino (Etty) y Virma Jansen-Van der Biezen y famia
Tito y Julia Jansen-Maduro y famia

Primo(a)nan, ihanan, comer y compernan, amigo(a)nan, St. Michael Paviljoen
famia: Chirino, Koolman, Van der Biezen, Koopmans, Jansen, Maduro, Croes, Alvarez, Cornelie, Tromp, Marin, De Cuba, Finies, Flores, Bermudes, Matheo, Petit, Hipolite, Daal, Petronilia y demas famia na Aruba, Corsou y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 20 november 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 1:30 di merdia na the Olive Tree Funeral Home - Cumana.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "St. Michael Paviljoen " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Dios ta amor… y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta partisipa fayesimento di:



Genevieve Arabelle Rosette Evertsz

mihor conoci como "Jenny"

Na nomber di su:
Yiu: Dahariana Evertsz y Cesar Quijada
Mama: Melbis Evertsz-Flores
Tata: Amado (Sony) Evertsz
Rumannan: Sharine de Castro-Evertsz y famia
Charles Evertsz y famia
Tahra Evertsz y famia
Thaïs Evertsz y famia
Soraya Wouter y famia
Rafael Evertsz y famia
Manera Ruman: Corine van Heynigen y famia
Deca Evertsz
Swa y cuñanan
Subrino (a) nan: Indiara y Rayon Dirksz, Jacques, Yaraesy, GianCarlo y Derek de Castro
Charlito, Sharyr y Sharybel Evertsz
Thamir y Shekainah Cornelio
Kimorah y Tishaun Evertsz
Zahony, Aleynah, Zylon, Angelgabriel
Tanta y tionan: Elisabeth Jacobs y famia
Rubia Flores y famia
Yvonne Flores y famia
Delta Maduro y famia
Tansi Hoyer y famia
Eduviges (Ichie) Everts y famia
Carlos Evertsz y famia
Neny Evertsz
Fanfa Flemming
Prima y primo: Jacobs, Strick, Flores, Libier, Curiel, Hoyer, Maduro, Evertsz, Romero y Zimmerman
Padrino:Hubert Strick

Tur sobra amiga y amigonan stima na Corsow, Aruba, Hulanda y Venezuela, Wilhelmina Kanker Fonds, Mary Joan Foundation y SISS (Sis In Super Style)

Demas famia: Evertsz, Flores, de Castro, Cornelio, Victor Lopez y famia, Chirino, Alvarez, Maria, Quijada, Dirksz, Geerman, Roberto Jansen, Christopher Benett, Aragon, Hernandez, Vilchez
Si den nos tristeza nos por a lubida amigo y famia, nos disculpa
Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 23 di november 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 22 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Deseo di e defunto ta pa no manda flor ni krans pero hasi un donashon na Wilhelmina Kanker Fonds y Mary Joan Foundation y asisti na trahe liber.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fayecimento di

Frans Aarts

Alaves tin un Santo Sacrificio di misa pa descanso di su alma, dia 20 di November pa 7 or di anochi na misa di Dakota.
Zahyra y yiunan

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the unexpected death of:

Lucia Maria
Blijden-Carty
Sunrise: 14 June 1928 -
Sunset: 19 November 2013



Date and time of the funeral will be announced later.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Annie Margaretha Maria Zielinski Calmes

Na nomber di su:

Yiunan: Ghianny Valencia Zielinski
Javier Alexander Zielinski

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 22 di November pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Oranjestad. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa pa un bon causa lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Felicitacion pa Jennifer Piter cu su medaya di Oro



ORANJESTAD - Nos atletanan ta sigui destaca y saca cara di Aruba den e diferente competencianan deportivo den exterior. Despues cu e siman pasa e delegacion di bowling ta cosecha exito na Costa Rica, e biaha aki ta e atleta femenino di hisa peso esta Jennifer Piter cu ta logra medaya di Oro den su categoria den e 3er Copa Santo Domingo Internacional teni na Santo Domingo.
E atleta Jennifer Piter a competi den e categoria di 63kg contra otro paisnan grandi den nos region manera Costa Rica, Guatemala, Haiti, Honduras, Puerto Rico y Santo Domingo mes. E preparacion di e atleta Piter tabata uno riba nivel halto y pa e motibo ey tambe durante di e competencia e tabata determina pa hisa e peso maximo. Den e disciplina di snatch y clean and jerk el a logra hisa mas cantidad di peso cu tur otro atleta, cual a dun'e dos medaya di oro.
Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Alex Schwengle, Comision di Subsidio y Fundacion Lotto pa Deporte kier a felicita e atleta Jennifer Piter cu su medaya di Oro obteni na Santo Domingo.
Tambe un palabra di pabien na e coachnan cu ta dedica nan tempo pa prepara e atletanan mas miho cu ta posibel y por ultimo sin lubida e directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association cu trahando duro na bienestar di e atletanan cu ta hisa peso.❑

Ganado di rifa di Giants Baseball Organization Aruba conoci

ORANJESTAD -- Giants Baseball Organization ta anuncia cu tawata tin un ganado so di e rifa cu a hunga dia November 10 ultimo.

E feliz ganado di e tercer premio di Afl 250 cash a bay pa Sra. Arlete Guerero.
Madrina di Giants- Compra, Genesis Maduro a haci entrega di e check na Sra. Guerero riba veld di Sero Preto Paradera siman pasa.

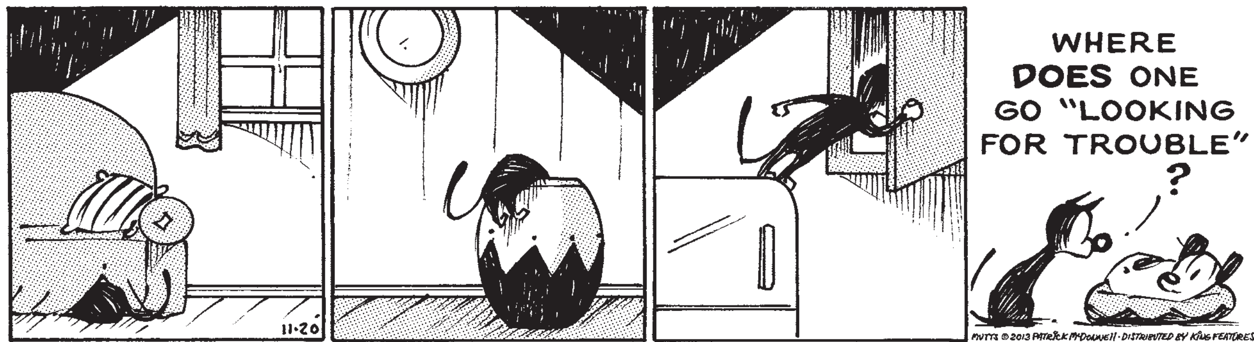
E meta di e rifa tawata pa por haya fondo pa asina por hiba e muchanan competencianan di Baseball den exterior pa asina nan por haya experiencia for di un edad hoben di competencia den exterior.

E team di edad 13-14 cual ta carga nomber di Giants- Frisian Flag a biaha pa Maracaibo-Venezuela pa competi den e Torneo Internacional "Feria la Chinita". Durante e torneo aki Giants- Frisian Flag a logra e titulo SUB Campeon.

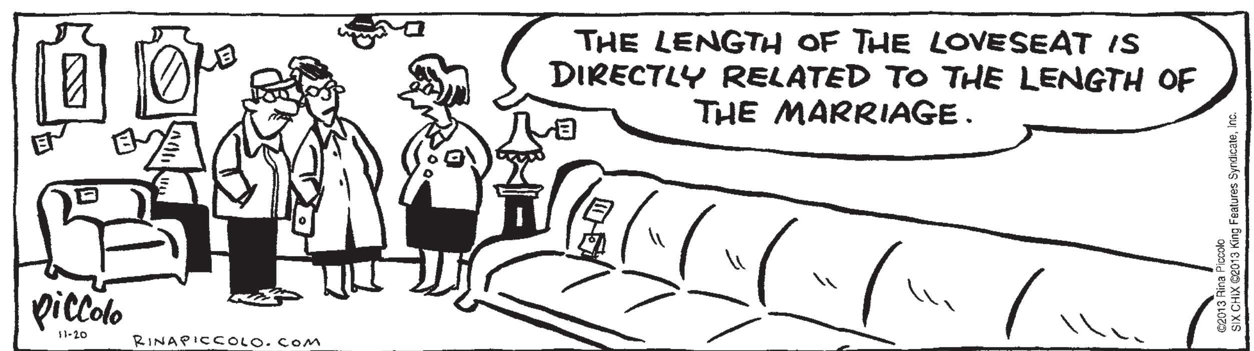
Giants Kool-aid cual ta muchanan di 5-6 ta biahando na Januari 2014 pa Corsou pa competi contra Organisacion di Baseball di St. Maria bou di encargo di Frank Curiel y Vernon Isabella. Giants Oreo cual ta muchanan di edad di 7-8 lo ta biahando pa Orlando na Juli 2014 pa competi den e campeonato di Disney International salute to Baseball.
Esaki ta posibel danki na e cooperacion di un y tur cu a yuda cu compra di un rifa di e organisacion.
Giants Baseball Organisacion ta un organisacion di mayornan boluntario cu ta traha duro na bienestar di su muchanan, dunando nan e posibilidad di siña hunga e deporte di Baseball for di un edad hoben.

Esaki e ta haci cu sosten di compania local Compra cu ta aporta na e organisacion completo cual ta consisti di 6 team di edad 5 te cu 16. Giants ta kere cu mester inverti den nos muchanan for di un edad hoben pa asina nan por bira bon atletanan na grandi y ta contento di por conta cu sosten di compania local Compra y tambe mayornan activo cu boluntariamente ta traha duro pa e muchanan.❑

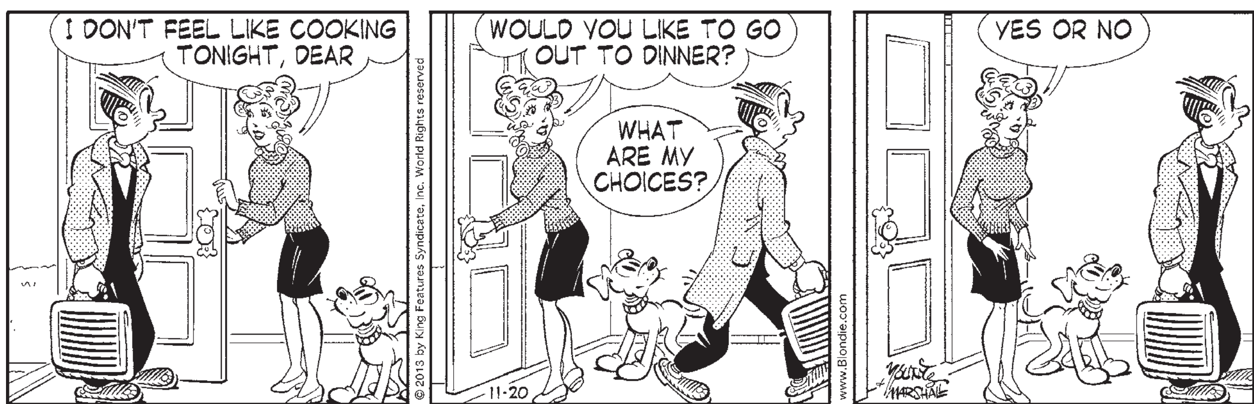
Mutts



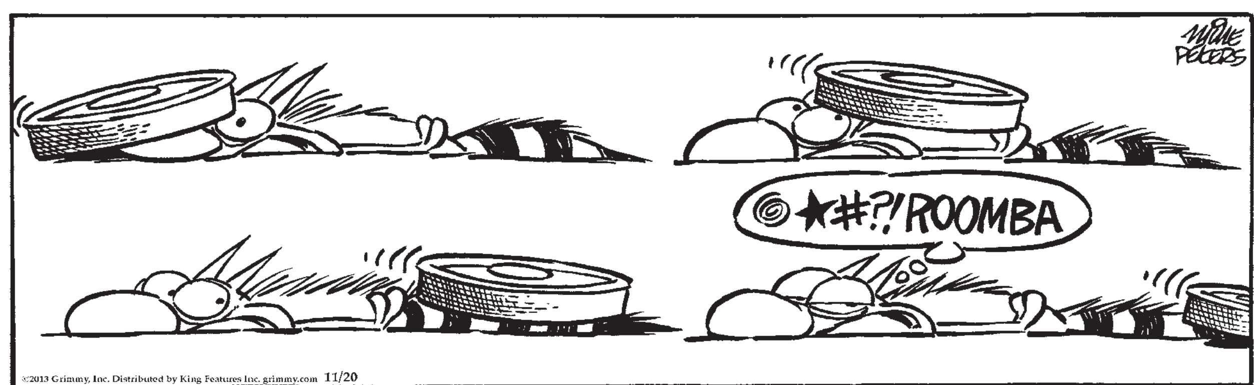
6 Chix



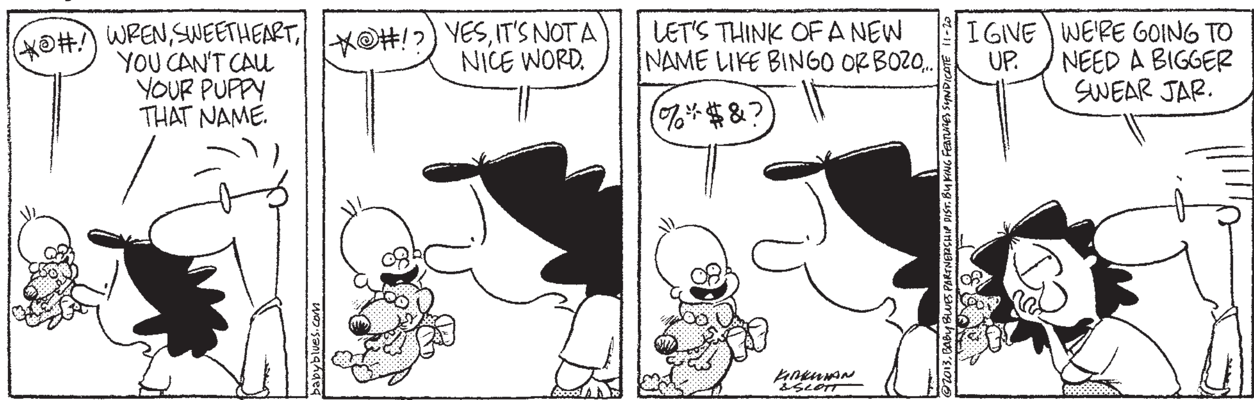
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		5	8	4				
	9				7			
4		7				2		
9		6				4		
1			5			6		
	3				8	1		
		3	7	9	6	8	2	
						7	5	6
							9	1

Difficulty Level ★★★ 11/20

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	4	9	2	1	7	5	6	3
3	6	1	9	4	5	8	2	7
2	5	7	8	6	3	4	1	9
7	2	5	4	9	6	1	3	8
4	9	6	3	8	1	7	5	2
1	8	3	7	5	2	6	9	4
9	1	2	5	7	4	3	8	6
5	3	4	6	2	8	9	7	1
6	7	8	1	3	9	2	4	5

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

Created by Jacqueline E. Mathews 11/20/13

ACROSS
1 Church singers
6 Con game
10 Fissure; split
14 Door hanger's metal piece
15 Jab
16 Actor Sharif
17 Sports building
18 “Abbey __”; Beatles album
19 Labyrinth
20 Leftover; remaining
22 Proverbs
24 Slight coloring
25 Wiliness; guile
26 Wild binges
29 Adjust a clock
30 “The Raven” poet
31 Refuse to obey
33 Cavett & Clark
37 As soon as possible: abbr.
39 Come from behind to win
41 Scuttle contents
42 Katmandu's nation
44 Nitrogen and hydrogen
46 Bread variety
47 Glove material
49 Connected
51 Collection of weapons
54 Escape
55 Cat owner's purchase
56 Personal code to enter a site
60 Burial place
61 Snatch
63 Giggler's sound
64 In this place
65 British noble
66 From the East
67 Inquires
68 Toddler
69 Each floor of a building

DOWN
1 Scorch
2 Bring on board
3 Dollar bills
4 Set on fire
5 More prepared
6 “Jack __ could eat no fat...”
7 “Groovy!” in today's jargon
8 Letters before an alias
9 Military awards, often
10 Amorous
11 Spitting __; exact likeness
12 Disturbs
13 Lock of hair
21 Car racer Al __
23 Recolored
25 __ down the river; betrays
26 Reach across
27 Sit for a photo
28 Gather crops
29 Take it easy
32 Quick breakfast for some
34 Bottle stopper
35 Actress Ballard
36 Vehicle pulled by huskies
38 Artists' trays of colors
40 Hollers
43 Path
45 Afternoon naps
48 Dart thrower's board
50 Most modern
51 Fraternity letter
52 Irritates
53 Long-legged bird
54 Tale by Aesop
56 Leave the car
57 Cincinnati, __
58 Raise, as kids
59 Declare untrue
62 Sunbeam

Tuesday's Puzzle Solved

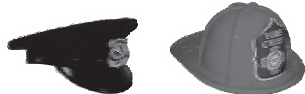
P	E	A	R	■	S	H	E	E	P	■	R	O	S	E
A	X	L	E	■	H	A	L	L	E	■	A	G	E	S
P	A	S	T	■	O	N	S	E	T	■	T	R	A	P
A	M	O	R	O	U	S	■	C	I	S	T	E	R	N
■	■	■	A	N	T	■	O	T	T	E	R	■	■	■
P	E	A	C	E	■	B	U	S	■	N	A	C	H	O
H	I	D	E	■	S	A	T	■	C	O	P	I	E	R
A	D	D	■	M	A	T	A	D	O	R	■	G	A	B
S	E	E	M	E	D	■	G	I	N	■	M	A	L	I
E	R	R	E	D	■	S	E	E	■	W	O	R	S	T
■	■	■	R	I	D	E	S	■	F	E	B	■	■	■
O	F	F	I	C	E	R	■	T	U	E	S	D	A	Y
W	A	I	T	■	P	A	T	E	S	■	T	O	G	A
L	I	F	E	■	O	P	E	N	S	■	E	V	E	R
S	L	E	D	■	T	E	D	D	Y	■	R	E	D	D

11/20/13

BON DIA Aruba

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Maria Tel: 585-8145
S. NICOLAS: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Nov. 20
Freewinds
Crown Princess
Vision of the Seas

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 19 November 2013





15 17 31
33 32 07 (Joker) C (Letter)



9 7 9 7
Signo: Scorpio



8 5 4 2



6 2 7 6
9 7 9 2
4 1 0 9



04 06 18 24 26



02 13 16 21
Mega Ball 05

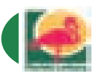


3 0 7 4
8 0 1 5
9 9 0 1

DIARIO
0 0 1 7
7 5 7 1
5 5 2 4

SUPER 4
8 6 1 4

November 9, 2013



9 12 15 21
33 45 X2

Jackpot $ 29 MILLION

November8, 2013



41 42 51 57
65 7 X2

Jackpot $ 132 MILLION

PRONOSTICO DI TEMPO PA ARUBA

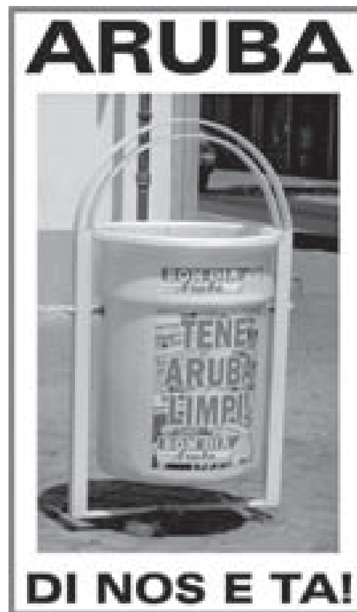
TEMPO:
Parcialmente te levemente nubia.
Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius.
Solo ta salo 06.40 A.M. y ta baha 06.11 P.M.

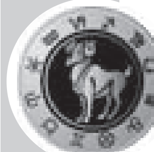
BIENTO:
Debil pa modera for di direccion Oost cu promedio di 10 nudo maximo 23 nudo.

SITUACION GENERAL:
Humedad den nos region ta menos, pues chens pa yobida ta keda limita.

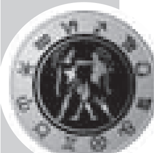
CONDICION DI LAMA:
Olanan di lama ta for di direccion Oost Noordoost cu haltura di ola di 2 te cu 6 pia.
Relaciona cu deining for di Noordoost, lama na e parti West di Aruba por haya algun ola na cierto luga, principalmente Manchebo y Arashi.
E mesun deining por haci e lama bruto cu coriente cu ta ranca afo rato rato na e parti Noord di Aruba.
TEMPO TROPICAL:
Tormenta tropical Melissa ta mas cu 1900 Km Noordoost di Puerto Rico y ta moviendo mas leu den direccion Noordoost. E sistema aki no ta di gran importancia pa Aruba.

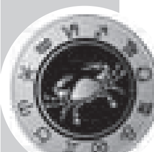
PROSPECTO DI TEMPO PA RESTO DI SIMAN:
Diahuebs pa diabierna por tin mas humedad den nos region cu chens pa awasero.
Biento lo ta un tiki bou di normal y lo aumenta despues.
Temperatura lo keda flota rond di normal.❑

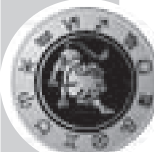



Aries
E tono di awe ta di solucion y areglo. Tin cierto persona cu no ta cumbini bo mantene den bo lista di amistad. Dirigi bo atencion na personanan cu realmente ta balora Number: 2, 19, 41 y 42.


Tauro
Bo Ta atrae na bo bida tur loke cu bo por proyecta cu bo mente. Corda semper cu nos ta atrae na nos bida loke nos ta pensa. E influencia di Venus, ta crea un cuadra intenso den bo intimidad. Number: 31, 38, 40 y 51.

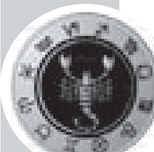

Geminis
Lo bo haci compras cu lo duna hopi resultado. E influencia di Mercurio, lo faborece papiamento entre abo y e otro persona cu ta interesa bo hopi. Number: 30, 37, 39 y 50.


Cancer
Lo bay tin encuentronan atractivo yena di pasion. Si bo ta separa, lo bo haya un noticia di reconciliacion oportuno. Bida ta poniendo bo den circunstancianan special, caminda lo bo tuma cierto decisionnan. Number: 29, 36, 38 y 49.


Leo
Bo ta mira frutanan concreto y lo bo sinti bo mes anima pa sigui dilanti. Esaki ta e ciclo di realisacion, logro y areglonan asina ta animo, Leo, aunke cu cosnan ta mustra cu cierto cosnan no ta bon. Number: 28, 35, 37 y 48.

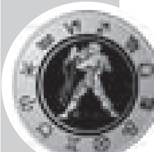

Virgo
Lo bo soluciona rapidamente e cuestion ey cu ta preocupa bo. Si den dianan pasado bo a haya bo mes envolvi den circunstancianan cu a crea cierto estado di desekilibrio sentimental, tur esey lo keda supera. Number: 27, 34, 36 y 47.

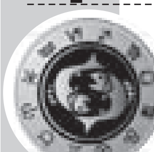

Libra
Lo bo ta cla na momento di duna bon contesta. Lo bay surgi e recuperacion di e harmonia perdi of cu tabata na peliger. Tur cos lo wordo bon soluciona. Number: 26, 33, 35 y 46.


Scorpio
Bo pensamento interno lo ta den un grado hopi halto. Evita expone bo mes innecesariamente na scenarionan social instabil. Un persona poco educa por crea situacionnan social bergonsoso. Number: 25, 32, 34 y 45.


Sagitario
Loke tabata scondi lo sali na cla. Lo bo disfruta na plenitud loke ta yegando na e momentonan aki na bo bida. Lo bo bay compronde miho loke ta pasa rond di bo. Number: 22, 30, 33 y 44.


Capricornio
Tin situacionnan nobo dentro di bo bida amoroso. E transito lunar ta envolve bo cu un carisma di basilando y fuerte cu ta inspira pa tin intimidad den tur momento. Number: 21, 29, 32 y 41.


Aquario
Pronto lo bo ta haciendo algo cu ta agrada bo. Lo bo disfruta total di loke surgi, ya cu e tono cu ta envolve bo signo, ta di buskeda, diversion y cosnan nobo. Number: 20, 28, 31 y 40.


Pisces
Bo inteligencia y calma lo yuda bo resolve problemanan. Lo bo ta recogiendo loke bo a sembra y finalmente bo esfuersonan lo duna resultado. Number: 13, 18, 47 y 51.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra dilanti, Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors.
Pa mas informacion
Tel: 744-8320

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453



TA BENDE
Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,=
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, tambe un cellular Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas informacion por yama
Tel: 564-4075

TA BENDE
Un Hyundai Getz 2009 pa parts Afl. 3800,= or best offer. Pa mas informacion por yama **Tel: 564-4075** despues di 5’or durante weekend henter dia.

TA BENDE
Quad riser KIMCO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Lampi, e stand color preto cu tapa floria cu ros, pa mas informacion yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,=
Pa mas informacion
Tel: 561-0227

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma’s from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com
Pa mas informacion yama Elix Croes
Tel: 560-7823

TA BENDE
1 Frigidair ta traha ijs, 1 mesa di kwihi grandi, 1 mesa di comedor puro palo sin stoel, 1 bisti di ricibimento, y pak boutismo pa mucha homber. Pa mas informacion
Tel: 747-3492

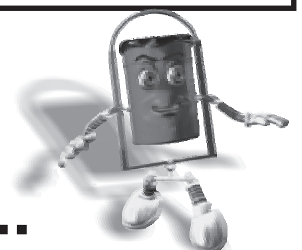
TA BENDE
Un set di cama pa mucha y cashi paña.
Pa mas informacion
Tel: 737-7000

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Guitar electrico cu su amplificado marca Robson den bon condicion.
Prijs ta solamente Afl. 200,=
Tel: 563-1060/566-9490

TA HUUR
Un apartment na Santa Cruz Macuarima #134-A Huur ta Afl. 850,= pa luna cu cable, awa. Luz ta apart. Pa mas informacion yama na
Tel: 585-3332

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673



BON DIA Aruba

Training pa ceremonia protocolar pa ricibi Rey Willem-Alexander y Reina Máxima





ORANJESTAD – Diamars mainta bisindario di Bestuurskantoor tabata hopi congestiona ya cu tabatin training di e ceremonia protocolar pa ricibi Rey Willem-Alexander y Reina Máxima diaranson mainta.
Comision Bishita Real 2013, cu a haya e encargo di Gobernador Fredis Refunjol pa haci e preparacionnan, tabata presente pa mira tur movecion.

A entrena henter e ceremonia, hasta cu un "Pareha Real" pa tur siguridad y otro participantenan, manera camarografonan, sa con e ruta lo ta, cuanto minuut tur parti lo dura, etc.
Prome Minister Mike Eman tambe a bin tira un bista con e ceremonia ta hinca den otro.
Rey Willem-Alexander y Reina Máxima ta cuminsa cu nan bishita oficial na Aruba awe, diaranson, 20 di november, den oranan di mainta.

Pa exactamente 10'or e Pareha Real ta yega dilanti Bestuurskantoor, unda nan ta wordo ricibi cu canto di Coro Nacional dirigi pa Maybelline Arends Croes, canto di Etty Toppenberg y su Trio Huasteca, baile di Club di Movemento y naturalmente cu e aplauso di e publico presente.
E ceremonia protocolar ta encera inspeccion di Guardia di Honor prome cu e Pareha Real cana bay Oficina di Gobernador pa un reunion cu nan representante na Aruba. Parlamento y Conseho di Minister tambe lo cera conoci cu e Pareha Real, prome cu nan sigui pa e otro eventonan cu Comision Bishita Real 2013 a prepara pa nan durante nan estadia di dos dia na Aruba.

E Expo-Debate na Sta. Theresita Center pa 1'or di merdia y e Concierto riba e Anochi Real na Bushiribana. Diahuebs tin un mainta dedica na muchanan di scol, den Guillermo Prospero Trinidad, unda cu tin presentacion den e Royal Jump-up di "sport en spel", sigui pa un almuerso cu 15 persona di mesun edad cu Rey Willem-Alexander y anochi tin e recepcion ofreci door di Gobernador Fredis Refunjol.❑



